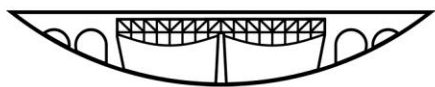




# BIATORBÁGY



## VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE

2051 Batorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/242

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: hivatal@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu

Iktatószám: Sz-25-5/2014.

Ügyintéző: Pénzesné Szép Anna

### JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** Batorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 2014. február 27-én, a batorbágyi Városháza tanácstermében (Batorbágy, Baross G. u. 2/a.) megtartott üléséről.

#### Jelen vannak:

Tarjáni István	polgármester
Szakadátai László	alpolgármester
dr. Kovács András	jegyző
Barabás József	képviselő
Fekete Péter	képviselő
Kecskés László	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lelkes Péter	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Varga László	képviselő
Benedek Marianne	adóügyi osztályvezető
Pomaházi Krisztina	igazgatási osztályvezető
Czuczor Orsolya	pénzügyi osztályvezető
Dobosy Gáborné	városüzemeltetési és beruházási osztályvezető
Molnár János	városgondnokság vezető
Mester László	kommunikációs referens
Szádváriné Kiss Mária	Batorbágyi Faluház vezetője
Korbuly Klára	Pászti Miklós Alapfokú Művészeti Iskola igazgatója
Hingyiné Molnár Ildikó	Benedek Elek Óvoda vezetője
Tóth Attila	Batorbágyi Családsegítő Központ és Gyermejköltségtérvezető
Kanaki Lefter	Szolgálat vezetője
dr. Szelenczy Gabriella	görög nemzetiségi önkormányzat elnöke
	PMKH Budakeszi Járási Hivatal

**Tarjáni István:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 12 fővel határozatképes, az ülést 15<sup>00</sup> órakor megnyitja. Javaslatot tesz a napirendi pontokra, a meghívótól eltérően. Javasolja napirendről levételre az Egészségházban működő diabetológiai szakrendeléssel összefüggő kérdésekről szóló 7. napirendi pontot.

**Dr. Palovics Lajos:** Kéri, hogy a januári ülésre beterjesztett egyéni indítványát, előterjesztését, határozati javaslatát a 2014. évi útépítések, utcafelújítások, temetői parkoló-építések előkészítése és kivitelezése érdekében című beadványát vegyék napirendre a költségvetés tárgyalása előtt.

Dr. Palovics Lajos képviselő napirend-módosító javaslata – 5 igen, 2 ellenszavazat, 5 tartózkodás mellett – nem kapta meg a szükséges többséget.

**Tarjáni István:** Miután több javaslat nem érkezett, az általa elhangzott napirend-módosító javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor (határozathozatal mellőzésével) – a következő napirendet fogadta el:

## **Napirend:**

### **Állampolgári bejelentések**

#### **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

- 1) **Biatorbágy Város Önkormányzata új településfejlesztési koncepciójának, valamint Integrált Településfejlesztési Stratégiájának elkészítéséről**  
Előadó: polgármester
- 2) **A Barackvirág utca - Uray Géza út között lévő fejlesztési területtel összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 3) **Beszámoló a bizottságok 2013. évi munkájáról**  
Előadó: bizottságok elnökei
- 4) **A 2014. évi óvodai beiratkozási időpontokról**  
Előadó: polgármester
- 5) **Az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatással összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 6) **A kerti hulladék nyílttéri égetésének szabályozásáról**  
Előadó: polgármester
- 7) **A központi orvosi ügyelettel összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 8) **Pályázat kiírása önkormányzati tulajdonú szántók haszonbérletére**  
Előadó: polgármester
- 9) **A Biatorbágy, 6930/15 hrsz.-ú ingatlan megvásárlásáról**  
Előadó: polgármester
- 10) **Földgázbeszerzéssel összefüggő kérdésekről**  
Előadó: polgármester
- 11) **Az óvodaépítés lehetséges helyszíneiről**  
Előadó: polgármester
- 12) **A Viadukt alatti forgalmi rend ideiglenes megváltoztatásáról**  
Előadó: polgármester
- 13) **Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi költségvetéséről**  
Előadó: polgármester
- 14) **Tájékoztatások, javaslatok**
- 15) **Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

## 16) Szavazatszámoló bizottsági tagok megválasztásáról (zárt ülés)

Előadó: polgármester

### Állampolgári bejelentések

**Tajti László Biatorbágy, Kassai u. 12. sz. alatti lakos:** Az elmúlt testületi ülésen, január 30-án itt volt és napirend előtti kérést tett a polgármester úr irányába, hogy adják meg a lehetőséget a város lakóinak arra, hogy a 2013. november 19-én, a Községi Házban tartott építésüggyel foglalkozó fórum anyagát miért nem ismerheti meg Biatorbágy város. Akkor a polgármester úr és a kommunikációs tanácsadó szemkapcsolata, majd a polgármester úr jelzése az volt, hogy ennek semmi akadálya, videofelvétel készült, hamarosan felteszik az önkormányzati internetes tévéadásra, illetve a következő lapszámban erről tájékoztatást fog adni a Biatorbágyi Körkép szerkesztősége. Azt mondták, hogy novemberben már nagyon közeli volt az ún. lapzára. Február 27-ét írnak és nem lett feltéve az Internetre ez a videofelvétel, illetve a Biatorbágyi Körképben sem lett érdemleges arról leírva, amely annak a fórumnak a tartalmát jelezte volna. Sérelem, hogy akkor a polgármester úr ezt megígérte és ez ügyben mégsem történt lépés előre. Ez azért is érdekes, mert közben a város ügyeit figyelve elővett egy több mint 2 éve elmentett anyagot, amelynek az a neve, hogy Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal Etikai Kódexe. Az etikai kódex célja, hogy Biatorbágy Polgármesteri Hivatalában minden munkatárs számára meghatározza azokat az értékeket és magatartásokat, amelyek támogatják a megbízható, hatékony, minőségi munkavégzést, felelősségvállalást és segítőkészséget. Ez 2011. június 1-jén lépett hatályba. Az elmúlt egy hónapban és ebben az ügyben nem véli felfedezni azt, amit ez a kódex meghatároz. Ez a kódex azt mondja egy fő pontjában, hogy hitelesség. Legfontosabb elemei ennek az őszinteség, becsületesség, bizalom, tiszteletet adó bánásmód, munkájuk minden befolyástól mentes szakmai értékkel bíró végzése. Ezt sem látja benne, ha a kommunikációs tanácsadóra gondol, mert nem látja, hogy ezt őszintén, becsületesen és bizalommal kezelte volna, amit a polgármester kért. Ugyanebben van még egy pont, a példamutatás, vezetőktől különösen elvárt alapérték, példamutató viselkedés. Mivel a vezetőnek az 1. számú kommunikációs megbízottja a lap főszerkesztője, aki ezt a televíziót intézi, jó lenne, ha valamilyen példamutató viselkedést tanúsítana ez ügyben. Éppen ezért, ezután nemcsak a polgármester úrtól kéri, hogy az anyag kerüljön fel, hanem szól a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottsághoz és annak elnökéhez is, hogy vizsgálják meg, hogy ez a munkavégzés az etikai kódex szerint működik-e, aszerint teszik-e a dolgukat itt az emberek, ahogy itt meghatározták 2011. júniusában. Ez az egyik kérése. A másikat polgármester úrtól kérdezi. Sokszor elhangzott az elmúlt 3,5 évben, hogy fő cél a biatorbágyi embereknek a Biatorbágyon való munkával történő ellátása. Sokszor elő is került, hogy biatorbágyiak végzik itt a munkák többségét. Azt szeretné kérdezni, ha van most adata, akkor tegye most közzé, ha nincs, írásban adja meg neki, hogy Biatorbágyon elindult városfejlesztési stratégiában lévő munkaterületeken jelenleg hány biatorbágyi munkavállaló dolgozik?

**Tarjáni István:** Az első kérdésre válaszol. Kétirányú volt a kérdés, hogy a video anyag miért nem került fel. Azt az ígéretet tette az elmúlt testületi ülésen, hogy ezt felteszik, közben kiderült, hogy ez nem az önkormányzati tévé minőségének megfelelő video anyag, ez egy rossz minőségű anyag, amit egyébként a kérelmező személyesen meg is kapott. Mester László kommunikációs szakértő átadta neki ezt az anyagot, de arra nem alkalmas, hogy feltegyék az Internetre, mert nem olyan technikával készült. Most már van olyan technikájuk, a Faluházban ezt alkalmazzák is. A legközelebbi közmeghallgatáson, amelyik esetleg a Községi Házban lesz, akkor ott is fog működni ez a technika, akkor még ez nem állt rendelkezésükre. Az újságban pedig, akkor már, amikor ez a testületi ülés január 30-án volt, akkor beszámolni egy novemberi közmeghallgatásról, szerinte nem időszerű. Magáról a településközpont fejlesztéséről viszont folyamatosan beszámolnak, amiről szólt a lakossági fórum. Arról tehát folyamatosan tájékoztatást ad és minden képviselő megkapta a jelenlegi

munkák stádiumáról a beszámolót. A polgármester két ülés közti beszámolója mellett ott van a településközpont építéséről szóló beszámoló. Legalábbis reméli, hogy megkapta, ha nem, akkor elnézést kér. Azt az információt kapta, hogy megkapták. Kiosztásra fog kerülni, hogy jelenleg hogyan állnak a munkák. Minden számban beszámolnak a településközpont fejlesztéséről, arról a lakossági fórumról külön nincs mód már beszámolni, mert az már aktualitását veszítette. Arról szólt az a lakossági fórum, hogy indulnak a munkák és az érintettek erről kapjanak információt. Egyébként folyamatosan kapnak. Megragadja az alkalmat, hogy arról, amit nem kaptak meg írásban, röviden tájékoztatást ad. A Viadukt utcai parkoló és a hozzávezető útszegélyek elkészültek. Az Alsó Fő utca, a Boldog Gizella utca és a Fekete köz közti szakaszon szintén elkészültek az útszegélyek. A csapadékvíz-elvezetés is elkészült. Szilárd burkolatot kapott ezen a részen az út. Az alap megvan, ami azt jelenti, hogy most már sár nélkül lehet ezen a szakaszon közlekedni. Ezen a héten elkezdődött a következő szakasz, a Fekete köz és az Öntöde utca közötti szakaszon az útszegélyek kijelölése és építése. Most ez a szakasz kerül munkavégzés alá, most itt várható egy kis kellemetlenség azoknak, akik ezen a részen élnek, remélhetőleg kevesebb csapadék lesz, mint a másik szakaszon volt. A viadukt-lépcső az még, ami szemmel láthatóan épül. Itt a csapadékos időjárás miatt csúszást szenvedett, de ez is elindult és a patakparton folyik még a színpadépítés, illetve mellette a fűzfából készült szerkezetnek az építése. A templom környezete is munkavégzés alá került. Itt sajnos volt egy olyan szerencsétlen helyzet, amikor az egyik oldali templomlépcső még nem volt teljesen kész és ugyanabban az időben elbontották a másik templomlépcsőt. Az elmúlt vasárnap kissé nehézkesen lehetett megközelíteni a templomot. Ezért elnézést kér ezen a fórumon is. A kivitelező azt az ígéretet tette, hogy mindig járható lesz valamelyik lépcső. Sajnos, nem ez történt. Visszacsinálni már nem tudják, csak elnézést tud a nevében is kérni, hogy nem teljesítette ezt a kérést. A következő vasárnap már ideiglenes korláttal lesz ellátva az a lépcső, amelyen most a másik oldalról lehet megközelíteni a templomot. A hivatalnál lehet látni, hogy megindult a szerkezetépítés. Ez egy elég látványos munkája az építésnek. Itt is a szerkezetépítés kb. 90%-os készütségekben van. A nyílászárók és a falazás építése történik jelenleg. Mindezt, amit szóban elmondott, írásban is megkapja minden képviselő, illetve fel is teszik a honlapra. Az etikai kódexről nem nyilatkozna, illetve a személyeskedésre természetesen nem is fog reagálni. A második kérdés, hogy a településközpont kivitelezése során milyen helyi munkavállalók vállalnak vagy végeznek munkát. A kérdező nagyon jól tudja, hogy közbeszerzésen elnyert feladatról van szó. Közbeszerzésen nem tudott helyi vállalkozó indulni, olyan nagyságrendű a közbeszerzés. Ennek ellenére adatot fog kérni tőlük, hogy alvállalkozóként vontak-e be helyi vállalkozókat. Természetesen minden szerződő partnertől kérte, hogy lehetőség szerint vonjanak be helyi partnereket. Amikor ezt említette, akkor azokat említette, akiket valóban meg is bíznak. Ez például a Szily kastély felújításánál történt. Ott minden munkafázist helyi vállalkozók végeztek. Arról is ad szívesen tájékoztatást egyébként. Ez egy nyílt közbeszerzési eljárás volt. Az nyerte el a közbeszerzést, aki ezen indulni tudott. Feltételei vannak, hogy el tudjon ezen indulni valaki. Utána természetesen a legjobb ajánlatot kellett adnia, akkor nyerte el. Ez így történt. Itt direktben helyi vállalkozó nem is tudott indulni, mert nincs olyan méretű vállalkozás Biatorbágyon, aki ebben indulni tudott volna, de alvállalkozóként nem kizárt, hogy részt vesz benne. A következő ülésre erről tájékoztatást ad, megígéri, hogy ezt megteszi, illetve írásban eljuttatja.

**Tajti László Biatorbágy, Kassai u. 12. sz. alatti lakos:** Félreértést szeretne eloszlatni. Polgármester úr az imént azt mondta, hogy a fórumon készült videofelvétel nem alkalmas arra, hogy feltegyék az önkormányzati tévébe. Úgy gondolja, hogy a kommunikációs tanácsadó a múlt testületi ülésen ezt tudta már, de polgármester urat akkor félretájékoztatta. Az is téves információ, hogy ő megkapta ezt az anyagot a kommunikációs tanácsadótól, mert nem kapta meg. Ő azt mondta, hogy hoz egy kártyát, ha megmondják, milyen, mivel ő személyesen részt vett a fórumon, hozzászólt és szeretné megnézni. Kérte, mondják meg, mire tudják lementeni neki. Polgármester úr azt mondta, hogy ezt megkapta, de nem kapta meg. Ha mond ilyet, akkor megfelelő információkból merítsen. Sőt, az is elhangzott az elmúlt ülés szünetében, hogy azt mondta Mester úr, hogy azt se tudja, hol van a kártya. Akkor

nagyon lényeges, hogy a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság az etikai kódexet megvizsgálja, nézzék át, hogy valóban úgy mennek-e a munkák, ahogy kell.

**Tarjáni István:** Azt az információt kapott és nem kérdezte meg akkor Mester urat, hogy ez a video alkalmas-e arra, hogy feltegyék. Úgy gondolta, hogy alkalmas, utána jutott a tudomására, hogy ez nem alkalmas, de jobb, ha ő válaszol erre.

**Mester László:** Teljesen igaza van Tajti úrnak, kérte tőle az anyagot. Ő azt mondta, hogy természetesen azt a pár percet, amit rögzítettek az önkormányzati televízió kísérleti felvételeként – egy kamerapróba volt – azt oda tudja adni. Tajti László azt mondta, hogy befárad majd egy hordozható rögzítő eszközzel és ki tudja neki írni. Valóban nem kereste még azóta sem meg a videokártyát, amelyiken rajta van, nem tudja, hogy megvan-e az anyag, mert kísérleti anyagként többször rögzítettek mindenfélét, de gyakorlatilag csak a kamerát próbálták ki vele. Ha jól tudja, a szervezeti és működési szabályzat nem írja elő, hogy a fórumokat közvetíteniük kell, ezt pluszban vállalták be. A Biatorbágyi Körkép legutolsó számában írtak erről a fórumról „Építkezés, majd ha fagy” címmel a hírekben elsőként ez szerepel.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Állampolgári bejelentést tesz, rajta keresztül a lakókörnyezetében lakó idős emberek keresték meg. Kérik, hogy polgármester úr hasson oda, amit ígéretbe kaptak a lakossági fórumon, hogy az alsó részen történő építkezésről 1:100-as projekt térkép ki lesz függesztve a kultúrházba, hogy meg tudják nézni, hogy egyáltalán miről van szó. Ugyanis nincs kitéve és az idős emberek nemhogy nem tudják kezelni az Internetet, Internet hozzáférésük sincs.

**Tarjáni István:** Ezt a közmeghallgatáson is megígérte. A Közösségi Házban és a Faluházban is, mindkét helyen ki lesz téve.

**Sólyomvári Béla:** A Határkereszt sétány, Lejtő utca területről sokan mennek át gyalogosan a másik oldalra. A mai ülésen tárgyalnak is ilyen pontot. Ezen felül azt kérték, hogy ideiglenesen, mivel nagy sár van azon a területen az építkezés miatt, valamilyen módszerrel oldják meg. Az a probléma, hogy ha átjönnek a híd oldalára, a járda és az út között van egy 30 cm-es sáv, amely sáros, viszont az útpadka itt nagyon magas és a babakocsit nem tudják feltolni. Ha kicsit lejjebb mennek, ott kisebb az útpadka, viszont ott nem 30 cm-es sáv van, hanem méteres, amelyet a teherautók teljesen feltörtek. Kérik, hogy ideiglenesen oldják meg, tudják, nagyon nehéz, ő murvát gondolt, de technikailag nem tudja, hogyan lehet kivitelezni. Kérik, hogy olyan anyaggal terítsék le, hogy a babakocsival el tudjanak menni.

**Tarjáni István:** Ha a képviselők közül valaki észrevételt kíván tenni, van egy olyan napirend, hogy tisztségviselői, bizottsági előterjesztések, javaslatok, ahol kiválóan lehet ilyen hozzászólásokat tenni. Kéri a képviselőktől, hogy ennek a napirendnek a keretében tegyék meg legközelebb észrevételeiket.

## **A polgármester beszámolója két ülés közötti időszak eseményeiről**

**Tarjáni István:** A képviselő-testület írásban megkapta a beszámolót.

**Dr. Palovics Lajos:** Polgármester úr mondta, hogy tájékoztatást kaptak írásban a pályázati kivitelezés állásáról. Ezt végül is szóban kapták meg, de ebből hiányzott az a lényeges elem, amely miatt az elmúlt januári ülésen egy állampolgár hölgy tett állampolgári bejelentést és kérte, amely miatt egy napirendet tárgyalniuk kell, hogy ideiglenesen oldják meg. Konkrétan arról van szó, ha ezt a kérést a hölgy nem tette volna meg, akkor a képviselő-testület nem kap tájékoztatást arról, hogy elmarad az idei évre kijelölt viadukt alatti csomópont építés. A tájékoztatóban nem szerepel az, amit a múltkor sem kaptak meg, hogy mi az, ami miatt ez

meghiúsult. Mi az, amit polgármester úr ennek a beígért fejlesztésnek a megvalósítása érdekében tett, egyáltalán tárgyalt-e ezzel kapcsolatban bárkivel az elmúlt hónapokban. Sem a januári tájékoztatóban, sem a februári mostani tájékoztatóban ez nem szerepel. A mondott írást sem kapták meg. Erre volna kíváncsi.

**Tarjáni István:** Ahogy a közmeghallgatáson is elmondta szóban és itt is csak szóban tudja elmondani és legközelebb is szóban fogja elmondani, hogy mindaddig, amíg erről hivatalos értesítésük nincs, nem is fogja másképp megtenni, mert nem is teheti meg. Mivel ez nem hivatalos információ, ezért hivatalosan ő sem tud erről információt adni, csak nem hivatalosan. Csak meg tudja ismételni, hogy amint a kivitelező, aki a NIF Zrt. lesz, amint a NIF Zrt. jóváhagyta a terveket és erről írásuk is lesz, akkor tud erről tájékoztatást adni. Ahogy elmondta a közmeghallgatáson is, hogy a NIF Zrt-nél van jelenleg a terv bírálaton. Amint a tervbírálat megtörténik, kapnak egy írást és be tudják adni engedélyezésre. Erről már tud tájékoztatást adni, ezt követően pedig tudják kérni a határidő-módosítást. Mindaddig csak szóban tud tájékoztatást adni és másképp nem is fog mindaddig, míg erről hivatalos információt ő sem kap. Ezért történt így és amíg a hozzájárulás NIF Zrt-től nem érkezik meg.

A vitát lezárja és a tájékoztatót szavazásra bocsátja.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a két ülés között eltelt időszakeseményeiről szóló tájékoztatót – 8 igen, 1 ellenszavazat, 3 tartózkodás mellett, határozathozatal mellőzésével, (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** Mielőtt a napirend tárgyalásához hozzákezdenének, rövid tájékoztatást ad arról, hogy a legutóbbi rendezvényükön, ahogy említette is a legutóbbi testületi ülésen, a Falu Disznótorán a képviselő, illetve asszonyátorban történt jótékonyssággal kapcsolatos értékesítés. Forralt bort, teát és orjalevest árultak a képviselők, illetve az asszonyok. Ennek a bevételét a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány részére ajánlották fel, akinek a képviselőjét meghívta a testületi ülésre és szeretné átadni neki az itt összegyűjtött összeget, ami 55.000.- Ft és kéri, hogy használják fel arra a feladatra, amelyet az alapítvány a saját alapító okiratában meghatároz. Tisztelettel köszönti Urbán Pétert és átadja az összeget.

### **1) Biatorbágy Város Önkormányzata új településfejlesztési koncepciójának, valamint Integrált Településfejlesztési Stratégiájának elkészítéséről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Ahogy korábbi bizottsági, illetve testületi üléseken már szóba került, amikor a gazdaságfejlesztési koncepció elfogadásáról volt szó, hogy 2015. december 31-ig el kell fogadják az újonnan megalkotott településrendezési eszközöket, amelyeknek a legelső lépése ez a településfejlesztési koncepció és a településfejlesztési stratégiai. Amint ez megvan, akkor haladhatnak tovább. Nagyon szoros ütemtervnek az első lépését teszik most meg. A pénzügyi bizottság tárgyalta a napirendet és javasolta a képviselő-testületnek elfogadásra. Ő is ezt kéri a képviselőktől. Három ajánlatot kaptak, a pénzügyi bizottság az Értéktérkép Kft-t javasolta elfogadásra. Mind összegben, mind határidőben ez volt a legkedvezőbb ajánlat.

### **Kérdések, hozzászólások, javaslatok:**

**Dr. Palovics Lajos:** Amikor ezt a bizonyos gazdaságfejlesztési koncepciót tárgyalták, akkor ezt az anyagot meg kellett kritizálnia elég keményen. Meglehetősen felületes volt, had ne azt

mondja, hogy trehány. Kétségtelen, hogy erről a közvélemény nemigen szerezhette tudomást, mert ki volt kapcsolva a mikrofonja a hozzászólása legnagyobb részébe. Amellett, hogy nyilván számít az, hogy 1-200 eFt-tal olcsóbban vállalná el, de ez a fajta felületesség azt jelenti, hogy nem alkalmas arra, hogy egy ilyen munkát elvégezzen. Más kérdés, hogy nagyon jól tudja, hogy úgyse számít amit akkor mondott és azt se számít, amit most mondott. Erre a javaslatra, hogy az Értéktérkép nyerve el, kétségtelenül csak azt tudja válaszolni szavazatával, hogy nemet mond rá.

**Tarjáni István:** Javaslatot nem vélt felfedezni a hozzászólásban. Az említett kiegészítéseket, javaslatokat, amelyeket egyébként befogadott a készítő, azok bekerültek a dokumentumba és a honlapon le is lehet ellenőrizni, hogy benne vannak-e. A személyeskedéstől tartózkodni kéne mindenkinek.

**Szakadati László:** Ellentétben az előtte szóló képviselő úrral, nagy jelentőségűnek tartja azt az anyagot, ami már elkészült az Értéktérkép Kft-től. Ezúton is felhívja mindenki figyelmét, hogy a honlapon, a Városháza menü alatt található Programok, koncepciók címszó alatt megtalálható Biatorbágy Város gazdasági helyzetelemzés és jövőkép című tanulmány mindenki számára. Azért tartja nagy jelentőségűnek, mert ez a következő 10-20, esetleg 30 évre előrevetíti annak a kérdésnek a megválaszolását, hogy hogyan fognak itt élni a jövőben. Akár egy egész nemzedéknek a sorsát dönti el ez a tanulmány, amiről most döntenek, illetve az ebből kialakítandó településrendezési anyag, a helyi építési szabályzat és a szerkezeti terv. Ha ilyen lett volna a városnak 2000-ben, akkor nem követtek volna el olyan súlyos műhibákat, hogy a nyugati lakóparkot óvodák és iskolák nélkül építik meg vagy nem adták volna el a 7,3 hektárnyi pedagógusföldüket, gondolván a jövőre. Itt most ezeket a hibákat szeretnék elkerülni, hogy a következő nemzedék ne fedezzen fel az ő munkájukban ilyen nagy hibákat, hanem megalapozva lássa a jövőjét, az akkori jelenét, hogy tudja ezt a várost továbbfejleszteni. Ez az a tanulmány, amelyik először öleli fel a város egészét. Nemcsak a belterületeket, az oktatást, a közlekedést, a kultúrát, minthogy sokféle tanulmány készült már a múltban, hanem külterületekkel együtt az egész városnak eléjük tárja a problémáját, a lehetőségeit. Megragadja az alkalmat és arra kér mindenkit, hogy akinek van ehhez türelme, ideje, olvassa, tanulmányozza ezt, próbáljon hozzátenni ezekhez a javaslatokhoz minél többet, ragadja meg azokat a lehetőségeket, ahol tudnak párbeszédet folytatni akár a testületi ülésen, akár e-mail-ben, telefonon, személyes fogadóórakon. Különösen javasolja ezt azoknak a külterületeknek, akik eddig úgy érezték magukat, hogy teljesen ki vannak zárva ebből a folyamatból. A 2014. év egésze arról szól, hogy a településfejlesztési koncepció megfogalmazása a jövőnek elkészüljön, és ez alapján készülnek majd el a konkrét lépéseket tartalmazó ütemezések a következő évben. Úgy gondolja, hogy nagyon fontos dologról van szó, miközben próbálják a múltbeli hiányosságaikat kijavítani, pótolni az elmaradt iskolaépítéseiket, pótolni az elmaradt óvodai férőhely biztosításukat, eközben megoldva a napi problémákat és közben a jövő felé is kell egy erőteljes pillantást tenniük. Erről szól ez az anyag, határozottan emiatt javasolja ennek az elfogadását.

**Dr. Lelkes Péter:** A megkapott írásos anyagot áttekintve három pályázati anyagot olvashatnak. Ebben a három pályázati anyagban különféle referenciákat sorakoztatnak fel a pályázók. Nem ismeri az Értéktérkép Kft-nek az előző munkaanyagát, de szeretné felhívni a figyelmet arra, hogy amit a Völgyzugoly Műhely mutat be önmagáról, erről sugárzik az, hogy nem a gazdasági számítások és azoknak a körvonalai mentén adja meg az észrevételeit, javaslatait, hanem nagyon fontos az ő szempontjukból a vizuális világ megalkotása. Emiatt gondol arra, hogy ilyen esetben, amikor egy városnak a távlati fejlesztéséről van szó, ebben

az értelemben nagyon fontos, hogy ez előtérbe kerüljön. Mindenképpen a Völgyzugoly Műhely Kft-t javasolja ennek a munkának az elnyerésére.

**Dr. Palovics Lajos:** Nem tud olyan lendületesen és szépen hangzóan beszélni, mint Szakadáti László, de megvoltak ezek az anyagok korábban is, el kell ezeket olvasni, mi több, jó néhány olyan dolog is volt, amelyet maguk is megszavaztak, és nem kifogásolták, mi több, kampányban adott esetben fel is használták ezeket, mint saját találmányt. Az Értéktérképpel kapcsolatban csak egy megjegyzése van, hogy úgy gondolja, máshonnan vették, hogy Biatorbágy turisztikai fejlesztését termálvízre alapozva képzeltek el. Ennek megfelelően csak az a véleménye lehetett, hogy egy másik munkából átvettek dolgokat és elfelejtették ezt az alapvető javaslatukat kitörölni egy olyan település esetében, amelynek nincs termálvize és ehhez nem is igen juthat hozzá. Ilyen esetben az a megoldás van, hogy a második legjobb ajánlatot tevő lép előre. Megint mondja, hogy nincsenek illúziói sem a hozzászólása értékelésében, még ha magukban igazat adnak is, akkor is fel kell sorakozni egy pártnak. Nem lehet lelkiismeret szerint szavazni, tehát már el van döntve, tudja.

**Tarjáni István:** Most elhangzott a javaslat rébuszokban, nem nevezte meg képviselő úr, de ki fogja találni.

**Barabás József:** Úgy gondolja, hogy az asztalnál ülők között ezekhez a dolgokhoz nincs, aki jobban hozzáért, mint Palovics úr, mert ebből van a diplomája, a doktorija. Amikor Fekete úr még azt sem tudta, hol van Biatorbágy, akkor ők már itt voltak és tudják, hogy miből mi lett. Szakadáti úr, ahogy előadta magát, hogy 2000-ben mi lett volna, ő ugyanígy itt volt a testületben, miért nem akkor szólt?. Nem most kellett volna szólni. Visszatérve Palovics úrra, ha neki van a legnagyobb iskolai végzettsége ezzel kapcsolatban, ő nem ért úgy hozzá, kénytelen lesz azt mondani, amit ő mond. A másik dolog, hogy most kinek higgyen? 2010-ben átadtak 1,5 milliárd Ft értékű elnyert pályázatot. A mai napig nincs kész semmi jóformán belőle. Erre olyan büszkék? Nagyon szomorú. A településnek nem ez a véleménye, mint nekik, reméli, hogy ősszel el is fog ez dőlni. Az a nagy problémája, hogy nem mindenki úgy látja, mint ők. Előadják, előrángatva egy-egy papírt, megvan már beszélve a cégek közt, hogy ezt ki fogja megnyerni. Minden egyes munka így történik és jól megvannak elégedve magukkal.

**Tarjáni István:** Kéri Barabás képviselő urat, mérsékelje magát! Az a kijelentés, hogy megvan a cégekkel beszélve, ezt kéri, korigálja, mert ezzel nem tud mit kezdeni, főleg a cégek nem tudnak vele mit kezdeni és jogi következményei is lehetnek, hogy valaki nyilvános ülésen ilyeneket mond.

**Szakadáti László:** Pontosítana néhány kijelentést. Palovics képviselő úr említi, hogy bizonyára ez azért lett máshonnan ollóva ez az anyag, mert termálvizet említ. Nem azért lett. Van valódi lehetőség arra, hogy Biatorbágyon termálvizet találjanak. Tapogatózó lépéseket tettek már az ügyben. Mint ahogy említették, ez a jövőnek szóló anyag, nem a máról szól, a jövő évről vagy a következő évről, hanem 10-20-30 évről és nem teljesen légből kapott ötlet, hogy erre is gondoljanak. Barabás József azt mondja, hogy itt volt. 2002 októberében választották őt először képviselőnek. 2003 év végéig volt képviselő. Akkor már ezek a folyamatok sajnos a nyugati lakópark legfőbb paraméterei eldőlték, nem volt módja ebbe érdemben beleszólni. A civil életben jelzett írásaira olyan nagyon nem figyelt senki. A megnyert pályázatról pedig annyit, hogy a pályázati munkafázisok elkészülnek ebben az évben év közepére, mindent egybevéve. A körforgalom azért nem készül el, mert állami úton van. Ezt Palovics Lajos is tudja nagyon jól és az állam kivitelezheti. Ez azt jelenti, hogy az ő



kezükben van az ütemezése mind a tervezésnek, mind pedig a közbeszerzésnek, ezért nincs ez az ő kezükben, ezért kénytelenek elfogadni azt az ütemezést.

**Tarjáni István:** Egy rövid kiegészítést tesz, ha már a termálvíz szóba került. Aki itt él Magyarország területén, az annyit tud a Kárpát-medence földrajzáról, hogy itt teljesen mindegy, hogy hol fúrnak le valahol, termálvíz biztos van, csak az a kérdés, hogy milyen mélyre kell fúrni. Nem erről szólt a tanulmány, hanem arról, hogy lehetséges. Nyilván az akkor derül majd ki, amikor eljutnak erre a szintre.

**Varga László:** Két rövid kiegészítése, illetve pontosítása van. A döntés-előkészítő dokumentumok között szereplő anyagnak, tehát Biatorbágy város gazdasági helyzetelemzése és jövőképe legfrissebb változata a honlapjukon, a főoldalon, jobb oldalon, az Önkormányzati Tévé archívuma, a Budakeszi Járás legfontosabb információi, illetve a most folyó eb-összeírás alatt az Előkészítő dokumentumok között az oktatásfejlesztéssel és egyebekkel együtt olvasható. Még csak keresgélni sem kell, egy kattintással megtalálhatja, aki kíváncsi rá. A másik nem szorosan ehhez a témához függő kérése, javaslata vagy észrevétele lenne. Szeretné felhívni néhány képviselőtársának a figyelmét, hogy jelen pillanatban az ország az áprilisi országgyűlési választásokra készülődik, azt követi majd egy következő választás, az európai parlamenti képviselőválasztás és amiről most beszéltek, az októberben esedékes. Most pedig február végét írják, szerinte rengeteg dolga van még a képviselő-testületnek ebben a ciklusban, ha mást ne mondjon, éppen ezen a testületi ülésen az ez évi teljes költségvetésüket elfogadni, úgyhogy, ha lehet, koncentráljanak erre. Szerinte erre mindenki sokkal inkább kíváncsi, mint az, hogy mit gondolnak majd a három választással későbbi, októberi eseményekről.

**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi javaslata van. Pontosan a költségvetés és más, későbbi napirendi pontok tárgyalása érdekében javasolja, hogy vita nélkül szavazzanak.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint további vita nélkül döntsenek – 7 igen, 4 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Fekete Péter:** Ügyrendi hozzászólása van, személyes megtámadtatás szeretne egy rövid mondatot tenni. Barabás Józsefnek kikéri magának, hogy akár őt, akár a környéken a lakóparkban lakókat, vagy akik vele egy időben költöztek Biatorbágyra, másodrangú állampolgárnak kezelje bárki. Ők is megpróbálnak a maguk módján a város szépítéséért tenni és ezt az anyagot is azért támogatja a maga részéről is, hogy nem forduljon elő az a fejletlen városfejlesztés, ami pontosan a lakópark fejlesztés kapcsán történt, hogy semmilyen humán infrastruktúra, iskola, óvoda, egészségügy és közlekedés fejlesztésére nem gondolt senki. Úgy látja, hogy leginkább csak a magánérdekek domináltak. Mindenesetre mindenki egyenjogú állampolgár ebben a városban.

**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi észrevétele van. Nem jöttek volna ide Fekete Péter és mások, ha nem érezték volna, hogy fontos és jól élnek itt Biatorbágyon, amit ők teremtettek meg. Személyes megtámadtatás őt is érte ebben a dologban.

**Tarjáni István:** Két módosító javaslat volt. Dr. Palovics Lajos a Portatervet javasolta elfogadásra a testületnek, ezt teszi fel szavazásra.

Dr. Palovics Lajos javaslata, mely szerint a képviselő-testület a Portaterv Kft-vel kössön szerződést – 3 igen, 7 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

Dr. Lelkes Péter javaslata, mely szerint a képviselő-testület a Völgyzugoly Műhely Kft-vel kössön szerződést – 4 igen, 7 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

**Tarjáni István:** Szavazásra teszi fel a határozati javaslatot.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 8 igen, 3 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 21/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata új településfejlesztési koncepciójának valamint Integrált Településfejlesztési Stratégiájának elkészítéséről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Önkormányzata új településfejlesztési koncepciójának valamint Integrált Településfejlesztési Stratégiájának elkészítéséről szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert Biatorbágy Város Önkormányzata új településfejlesztési koncepciójának valamint Integrált Településfejlesztési Stratégiájának elkészítésére az ÉrtékTérkép Gazdasági Tervező és Tanácsadó Kft-vel (székhely: 1022 Budapest, Hankóczy J. u. 21/b.) a vonatkozó szerződést megkösse.

2. A képviselő-testület a szükséges 7.200.000,- Ft + 27% ÁFA forrást a 2014. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. március 10.

#### **2) A Barackvirág utca - Uray Géza út között lévő fejlesztési területtel összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A pénzügyi bizottság javasolta a testületnek azt a határozati javaslatot, amely a képviselő-testület előtt is van. Ez az „A” határozati javaslat. Röviden ismerteti a jelenlévőkkel, mert elég bonyolult az anyag, több mint 60 oldal, illetve az előzményeket is. A testület több döntést hozott ez ügyben. A legutóbbi döntése az volt, amely 2006-ban született, hogy a hatályba lépését annak a határozatnak egy feltételhez köti, amely abban nyilvánult meg, hogy az akkori lakóterület-fejlesztések, amennyiben 80%-os mértékben beépülnek, akkor lép hatályba ez a másik fejlesztési területtel kapcsolatos döntés. Ez az akkori jogi szabályozásnak nem felelt meg, ezért az akkori felügyeleti szerv kérte a testületet, hogy ezt a döntését hozza helyre, jogilag szabályosan hozza meg a döntését. Erre 2007-ben volt egy kísérlet, ez akkor sem sikerült. Közben megváltozott a jogi környezet. Ma már lehet ilyen döntést hozni. Ez nem jelenti azt, hogy az rendben van, csak megjegyzi, hogy közben megváltozott a jogi környezet. Kértek természetesen jogi állásfoglalást is erről a helyzetről,

hogy mit tegyenek. Erre érdemben nem térne ki, mert nem az a célja és úgy gondolja, a képviselő-testület többségének nem az a célja, hogy jogi dolgokon „lovagoljanak”, mert igazán jó jogi megoldása ennek nincs, minthogy a jogi szakvéleményből is látszik. Úgy hiszi, hogy a pénzügyi bizottságon elnök úr ismét meg fogja ismételni a jogi szakvéleményt, amely szerint nem hatályos, érvényes és nem jogszerű ez a határozat. Ezt kellene lefordítsák a gyakorlat nyelvére. Ebben a határozati javaslatban pedig ez szerepel. Azt kérik a tulajdonosok, illetve a képviselők, hogy ezt az akkor hozott döntésüket léptessék hatályba egy képviselő-testületi döntéssel. Ennek megalapozásául szolgálna az a szakértői anyag, amit kértek Sersliné Kócsi Margittól. Ebben azt állapítja meg, hogy ez nem valósítható meg, hiszen a 2006 és a jelenlegi szabályozás között olyan jelentős különbség van, hogy ezt egy döntéssel nem lehet hatályba léptetni, hanem újra le kell folytatni az ún. egyeztetési eljárást, ami a legkedvezőbb esetben is fél év, egy év időtartamú. Megjegyzésként viszont megemlíti, hogy amilyen döntést hoztak egyébként az előző napirendi pontjukban, hogy a településrendezési eszközök megújításával 2015. december 31-ig végezni kell a képviselő-testületnek. Éppen most indították el az előző döntésükkel ennek a legelső lépését, tehát értelmetlen lenne ezzel párhuzamosan egy hasonló eljárást elindítani. Sersliné Kócsi Margit javaslata az volt, hogy ne indítsák el párhuzamosan, hanem ezzel együtt kezeljék. Ez az egyik része, hogy akkor hogyan lehet ezt a területfejlesztést a településrendezési eszközök megújításába integrálni. Az van a határozati javaslatban, hogy egybe kezelik. A legelső döntésében is az akkori testületnek, a 2004-es határozatában is az szerepel, hogy a lakóterület-fejlesztéssel párhuzamosan vagy annak feltételeként egy ún. településrendezési szerződést kell kötni az ingatlan tulajdonosokkal. Ez a másik része a határozati javaslatnak, amelyre fel is kéri a tulajdonosokat, hogy ha ezt a döntést meghozzák, erre tegyenek javaslatot, hogy ők milyen feltételekkel hajlandóak ezt a területfejlesztést tovább végezni. Ezt a két utat kell megjárják. Az egyik egy adminisztratív rész, ahol a településrendezési eszközök részévé teszik ezt a lakóterület-fejlesztést, a másik pedig, hogy szerződést kell kössenek magáról a fejlesztés körülményeiről a tulajdonosokkal. Ezt a két dolog lehet párhuzamosan indítani - reményeik szerint minél hamarabb találkozni fog. Ez a feloldása ennek a bonyolult jogi, műszaki és egyéb helyzetnek. Ha valaki végignézte az előterjesztést, kb. 10. évfordulónál tartanak már. Azt hiszi, ez a megoldás végre nyugvópontra tudja helyezni ezt az ügyet. A pénzügyi bizottság az „A” határozati javaslatot javasolja a testületnek elfogadásra, ő is ezt kéri a képviselő-testülettől.

Mivel úgy látja, hogy nincs javaslat, a vitát lezárja és a pénzügyi bizottság által javasolt „A” határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 10 igen, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
22/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**A Barackvirág utca – Uray Géza út között lévő fejlesztési területtel összefüggő  
kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Barackvirág utca – Uray Géza út között lévő fejlesztési területtel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület nem kívánja megvásárolni a közel 13 ha-os fejlesztési terület az ingatlan tulajdonosok által kínált 10.000 Ft/nm-es áron.

2. Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő- testülete az ingatlantulajdonosokat arról tájékoztatja, hogy a településfejlesztési koncepcióról, az integrált településfejlesztési stratégiáról és a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet alapján 2014. évben megalkotja településfejlesztési koncepcióját és ezt követően a hatályos törvényi rendelkezésnek megfelelően megindítja új helyi építési szabályzatának előkészítését. A város településrendezési eszközeinek felülvizsgálata során tárhatóak fel a Barackvirág utca menti fejlesztés reális lehetőségei, feltételei.

3. A képviselő-testület felkéri az érintett ingatlantulajdonosokat, hogy adjanak előzetes koncepcionális javaslatokat a településrendezési szerződés előkészítéséhez.

Felelős: polgármester

Határidő: 2015. december 31.

### **3) Beszámoló a bizottságok 2013. évi munkájáról**

Előadó: bizottságok elnökei

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Minden bizottság a saját beszámolóját tárgyalta. Az Oktatási Bizottság levette napirendjéről, azt jelenleg nem fogják tudni elfogadni, illetve azt kéri a képviselő-testülettől, hogy a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság beszámolóját is a következő ülésen fogadják el az Oktatási Bizottsággal egyetemben. Ezen kívül a három bizottság beszámolóját javasolja elfogadni a képviselő-testületnek.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a három bizottsági beszámolóját teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatokat hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 23/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **Beszámoló a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság 2013. évi munkájáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2013. évi munkájáról szóló beszámolót.

A Képviselő-testület a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság 2013. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök

Határidő: 2014. március 1.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
24/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**Beszámoló a Közművelődési, Ifjúsági és Sport 2013. évi munkájáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2013. évi munkájáról szóló beszámolót.

A Képviselő-testület a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság 2013. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök  
Határidő: 2014. március 1.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
25/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**Beszámoló az Egészségügyi és Szociális Bizottság 2013. évi munkájáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a bizottságok 2013. évi munkájáról szóló beszámolót.

A Képviselő-testület az Egészségügyi és Szociális Bizottság 2013. évi munkájáról szóló beszámolót elfogadja.

Felelős: bizottsági elnök  
Határidő: 2014. március 1.

**4) A 2014. évi óvodai beiratkozási időpontokról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az Oktatási Bizottság tárgyalta és javasolja a testületnek elfogadásra. A mai napon érkezett egy levél az óvodavezető asszonytól, ezt mindenki megkapta, kéri, hogy ezt vegyék figyelembe. Itt egy időpont-módosítást kért azért, hogy a megfelelő módon a végére tudjanak érni a fellebbezéssel kapcsolatos ügyeknek. Néhány nappal késni fog a bírálathoz, illetve a kiértékelés, tehát május 15-ről május 20-ra módosulna a felvétellel szembebeszélésről szóló értesítés. Ezt természetesen javasolja a képviselő-testületnek, mert így lehet szabályosan végigfuttatni az összes fellebbezést.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
26/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**Az óvodai beiratkozási időpontok meghatározásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 2014/2015-ös nevelési évre történő óvodai beiratkozás időpontját és helyszínét az alábbiak szerint határozza meg:

A beiratkozás időpontja: 2014. április 23-án és 24-én reggel 8 és délután 17 óra között

Helyszínei: Meserét Tagóvoda: Dévai u. 1.  
Vadvirág Tagóvoda: Fő u. 61.  
Csicsergő Tagóvoda: Bajcsy-Zsilinszky. u. 13.  
Pitypang Tagóvoda: Szent László u. 48.  
Legóvár Tagóvoda: Szentháromság tér 6.

A német nemzetiségi óvoda beiratkozás helye: a Pitypang Tagóvoda (Szent László u. 48.)

Felelős: intézményvezető  
Határidő: 2014. március 7.

#### **5) Az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatással összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az elmúlt évben indult ez a pályázati rendszer, amelynek kapcsán lehetősége nyílik biatorbágyi társulásoknak a várost szépítő dolgokat alkotni. Ez egy jó kezdeményezés volt, ahogy a példa mutatja. Igazából akkor lehet ennek az eredményét pontosan látni, ha erről beszámoló készül és azt a következő bizottsági körre be is fogja hozni a településfejlesztési, illetve a pénzügyi bizottság elé, hogy lássák, hogy milyen fejlesztések készültek el ebből az alapból. A pályázathoz tartozó összeget a költségvetés tartalmazza.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

#### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 27/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

##### **Az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatásról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatásról szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület az Összefogás Építési Alap költségkeretét a 2014. évi költségvetésében biztosítja.
2. A Képviselő-testület az Összefogás Építési Alapból igényelhető támogatásra pályázatot ír ki. A pályázati felhívást a határozat melléklete tartalmazza.

A Képviselő-testület felkéri a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottságot az eljárás lefolytatására.

Felelős: Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság elnöke  
Határidő: 2014. március 31.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

## 6) A kerti hulladék nyílttéri égetésének szabályozásáról kérdésekről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Második forduló tárgyalás, ami előttük van. Rendeletalkotás folyamatában vannak. Minden bizottság tárgyalta és javasolja a testületnek elfogadásra. Ami az első körben a településfejlesztési bizottság részéről elhangzott, mint javasolt időpont, az van a képviselő-testület előtt, tehát az a két nap és a megfelelő idő, illetve a felügyeleti szerv részéről küldött javaslat, amelyben az szerepel, hogy nem szélcsendes időben, hanem enyhe szélben javasolt az égetés. Ezt beemelték a rendeletbe.

### Hozzászólások, javaslatok:

**dr. Kovács András:** A bizottsági üléseken szóba került, hogy hogyan lehet kikényszeríteni a rendeletben foglaltakat. A bizottságok már tárgyalták a közösségellenes magatartásokról szóló önkormányzati rendeletet, amely második olvasatban március hónapban kerül újra bizottságok elé. Ez a közösségellenes magatartásról szóló rendelet lesz az, amely szankcionálhatja azokat, akik a jelen rendeletben foglaltakat megsértik. Így, kb. 1 hónapos időszak lesz arra, hogy mindenki az új szabályokat megismerje, megtanulja és utána az elfogadott közösségellenes magatartásról szóló rendelettel később már a szankcionálás lehetősége is megoldott lesz.

**Tarjáni István:** Csak azért, hogy mindenki értesüljön róla, aki a képernyőn is követi az ülést, hétfő és pénteki napokon 8-20 óráig lehet égetést végezni a saját területen.

**dr. Kovács András:** A javaslat úgy hangzik, hogy nem komposztált kerti hulladék nyílt téri égetésére február 1-től május 31-ig, valamint szeptember 1-től november 30-ig terjedő időszakban hétfői és pénteki napokon 8-20 között megengedett. Munkaszüneti és ünnepnapokon az égetés szigorúan tilos. Röviden egy tájékoztatást ad a KDV szakhatóság által adott javításról, amit a rendeletben javítani kell, ez pedig az, hogy szélcsendes időben az égetéssel keletkező légszennyező anyagok feldúsulnak, ezért az égetést enyhe légmozgás mellett, száraz időben lehet végezni. Szélcsendes időben az égetést kerülni kell. Ezekkel a kiegészítésekkel kéri a képviselő-testülettől a rendelet elfogadását.

**Dr. Lelkes Péter:** Jegyző úr utalt az 5. pontra. Itt ugyan az áll, ellentétben a KDV véleményével, hogy azt mondja, hogy szélcsendes időben nem lehet, de ebben a szövegben szélcsendes idő szerepel. Kéri ezt javítani.

**Tarjáni István:** Természetesen a módosított javaslatról fognak szavazni.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Javaslat van az érthetőség kedvéért. Vidéken élnek, mindannyian tudják, jobb egy enyhén megfüstölt szomszéd, mint egy füstöletlen mérges szomszéd.

**Tarjáni István:** Miután több észrevétel nincs, a vitát lezárja és szavazást rendel el. Rendeletalkotásról van szó, minősített többség szükséges az elfogadásához. A rendeletervezetet teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a kerti hulladék nyílt téri égetéséről szóló Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 4/2014.(II.28.) önkormányzati rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

## **7) A központi orvosi ügyelettel összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az egészségügyi bizottság tárgyalta és javasolja a képviselő-testületnek elfogadásra. Ez egy adminisztratív kérdés, az ügyeletet ellátó szervezet nevében keletkezett változás, ezt kell átvezetni a szerződésen. Azt javasolja számukra az egészségügyi bizottság, hogy ezt fogadják el és módosítsák ennek megfelelően a szerződést.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 28/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **A Központi Orvosi Ügyelettel összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete a megtárgyalta a Központi Orvosi Ügyelettel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület felkéri a polgármestert a szerződés-módosítás aláírására.

**Felelős:** Polgármester

**Határidő:** 2014. március 10.

## **8) Pályázat kiírása önkormányzati tulajdonú szántók haszonbérletére**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A településfejlesztési bizottság tárgyalta és javasolja a testületnek elfogadásra. Volt tavaly egy eredménytelenül zárult pályázatuk. Ezt a képviselő-testület döntésének értelmében eredménytelenítették. Ebben az évben ismét kísérletet tesznek arra, hogy ezt a pályázatot kiírják. Kéri, hogy fogadják el a bizottság javaslatát.

#### **Hozzászólások, javaslatok:**

**Barabás József:** Nem tudja, hogy miért lett az annak idején, hogy nem kapták meg azok, akik pályáztak rá, nem emlékszik rá, hogyan volt, de azt tudja, hogy ez így nem egyszerű dolog semmiféleképpen, mert az önkormányzatnak a tulajdonai nem kiszabályozott, nincs meghatározva, hogy hol van. Több száz ember tulajdona között van. Ezt az önkormányzat hogyan fogja kiszedni belőle, ki fogja-e méretni vagy hogyan gondolja, éppen az út felőli lesz az övé? Ez nem úgy van, hogy megpályáztatják, mert jelenleg is, aki csinálja, ha más megnyeri, annak ki kell fizetni az idej előkészítést. Nem tudják behatárolni, csak azt tudják, melyik táblában van, de sok tulajdonos van. Ahogy belenézett az anyagba, ez olyan minimális összeg, hogy az önkormányzat legalacsonyabb fizetésű emberének nem fedezi a havi keresetét a különböző járulékokkal vagy fogalmazhatna úgy is, hogy a polgármesternek az 5 napját. Hogyan fogják kiméretni és meghatározni, hogy ne az egyik, hanem a másik nyerjen és abból a területből hogyan osztják el, ha nem méretni ki, akkor a többi tulajdonos megfogja-e engedni, hogy az önkormányzaté legyen az a darab. Ha ez olyan nagy buli volna, ül itt az asztalnál olyan ember, aki éppen azokkal csináltatja, akiknek nem adták oda.



Akkor ő is maga csinálná, ha ez olyan nagy buli volna. Mindenki azzal jön, hogy kapnak az uniótól rá pénzt, nagyon sok földtulajdonossal beszél, de senkinek nem éri meg magának megcsinálni. Ő maga is tudja. Ha azt mondja, hogy a Csontos úréknak van nyolcszázvalahány hektárjuk, most a 4-5, ami az önkormányzatnak van benne, attól nem fognak ők éhen halni, ha nem velük csináltatják. De a táblákból hogyan fogják kivenni, hogy mi az önkormányzaté, van fél hektáros is és van egy, ami nagyobb 3 hektárnál. Hogyan lehet így kiadni másoknak pályázatra, hogy nem tudják, megjelölni, hogy melyik az önkormányzaté, melyiket kellene művelni?

**Tarjáni István:** Természetesen ki fogják tudni jelölni.

**Kecskés László:** Ha összevetik az előterjesztésben szereplő 1. számú mellékletet és megvizsgálják, hogy hány ingatlan kerül most kijelölésre és összevetik a tavalyi ősszel ugyanilyen célból összegyűjtött ingatlan-együttessel, akkor látható, hogy néhány kikerült. Éppen az a néhány került ki belőlük, amelyeknek a kimérése, illetve a természetben való megkeresése, pontos kijelölés nagy nehézséget okozna fent a Katalin-hegyen. Ami pedig az egyéb itt szereplő ingatlanokat illeti, látható, a java a Kövesbe szerepel. Ezeket jelenleg is az Agrár-Gazda Szövetkezet műveli. Ezeknek a pontos helyének a kijelölésére akkor nincs szükség, ha a legkedvezőbb ajánlatot az Agár-Gazda Szövetkezet nyújtja be. Ki nyújtana be mást? Nem hiszi, hogy bárki olyan táblában, ahol pontosan nem mérhető ki vagy nincs már kimérve a bérlendő terület, ilyenre vállalkozna. Ő nem vállalkozna. Az Agár-Gazda Szövetkezet, mivel az egész táblát egyben műveli, onnantól kezdve a dolog talán könnyebben kivitelezhető. Ami pedig a kimérést illeti, azokat a Katalin-hegyi ingatlanokat azért vették ki, mert a pontos kijelölését, hogy mettől meddig művelhetné az illető, aki erre pályázik, az többre kerülne, mint tízévi összeg, amit kapnának bérleti díjként. Annak a másfajta hasznosításáról a későbbiekben döntenek, azért került kivételre. Ami pedig a várható összeg nagyságát illeti, hogy mire számíthatnak ebben a konstrukcióban, valóban nem nagy, de nem is ez a legfontosabb szempont, bár ez is. Eddig egy forintot sem kaptak értük, bár a javuk munkában volt és használat alatt volt, éppen az előbb említett Agrár-Gazda Szövetkezet művelte és olyan konstrukcióban, amit Barabás úr is tud. A lényeg az, hogy olyan helyben gazdálkodó magánszemélyeknek tudjanak ezzel segítséget nyújtani, ha a legjobb ajánlatot nyújtja be - hiszen a pályázat kiírásakor bárki tehet ajánlatot –, ha elnyeri, ez számára a gazdasági tevékenységének a jobb minőségét, többértékűségét jelentheti, magyarul, több mindenfélével foglalkozhat. Leginkább olyanok fognak jelentkezni nyilván, akik ezeket a gépeket használják, saját maguknak is van ilyen. Neki azért nincs, mert ilyesmibe nem tudott akkoriban beruházni. Ha valaki ezt megtette, de földdel nem rendelkezik annyival, hogy gazdaságosan tudja használni a gépeit, akkor az ilyen jellegű területhasználatot az önkormányzat földjeinek használatával is az ilyen tevékenységet is segítsék, mert ez a profil is hozzátartozik valahogy Biatorbágy képéhez.

**Barabás József:** Amit Kecskés László elmondott, az őt támasztja alá, hogy ebből micsoda nagy bevétel van. Amit az előbb elmondott, az mondta, aki a pályázaton indult és szerintük ők adták a legjobb ajánlatot és sérelmezik, hogy nem nyertek a múltkor.

**Tarjáni István:** A nullánál nagyobb a 200 ezer. Eddig nulla forint bevételük volt, idén kb. 200 ezret számítanak ebből. Ez éppen 200 ezerrel több, mint a nulla.

**Nagy Tibor:** Ennek a pályázatnak a kiírásának az volt a célja, hogy kistermelők jussanak kis földterülethez és nem az, hogy nagy Tsz-ek, illetve földmaffiák még jobban gyarapítsák a földterületeiket. Nem tudja elfogadni azt a gyakorlatot, hogy ha valakinek van 100-200 hektár földje, még odaadjanak mellé 1-2 hektárt. Sokkal humánusabb megoldás az, ha valaki mezőgazdasági termelésbe fog, akkor segítsék a kisembert és az is földterülethez jusson, aki ténylegesen gazdálkodni akar. Meglátják, hogy a kiírásnál ténylegesen mi lesz. Jogos aggodalom Barabás József részéről, hogy a kimérésnél, illetve hogyan lesz az egész lebonyolítva. Elképzelhető, hogy lesz egy kis probléma, de úgy gondolja, nem lesz komoly galiba. Ennek a pályázatnak nem az a célja, hogy az Agár-Gazda Szövetkezetnek még 1-2

hektárral több földje lenne, hanem inkább több embernek nyújtsanak kisebb területeket, más is had gazdálkodjon.

**Sólyomvári Béla:** Általános elvet szeretne elmondani ezzel a bérbeadással kapcsolatban. Egyértelmű, hogy ebből meggazdagodni nem fog Biatorbágy Önkormányzata. Az is igaz, ha már úgyis vannak ezek a földjeik, akkor kezdjenek vele valamit. Csak gondoljanak bele, hogy miért nem tudnak ezzel kezdeni semmi! Azért, mert nincs megfelelő képességük. Nem önkormányzati feladat. Nyilván rájuk szálltak ezek a szántóföldek, az övék, ki nem dobhatják, de nem tudnak semmit kezdeni vele, mert nem értenek hozzá. A jövőben is, ha majd dönteniük kell bármilyen ingatlanvásárlásról (pl. van az önkormányzatnak régi községi legelői, pincéje, amit felújítottak), nem értenek ezekhez, nincs értelme ezzel foglalkozni. Egy pozitív példát mond. A Városgondnoksághoz néhány éve a fűnyírást oda szervezték és egyéb dolgokat. Ezzel is azt akarja bemutatni, hogy olyannal foglalkozzanak, amihez értenek vagy ami fontos. Ha a jövőben lesz olyan javaslat, hogy vegyenek meg ingatlanokat, földeket, ne vágjanak bele, mert látszik, hogy utána csak nyűg a nyakukon, nem tudnak vele mit kezdeni. Olyan dolgokat vegyenek majd – általánosan mondja, nem ehhez a témához – amivel akarnak majd kezdeni valamit.

**Kecskés László:** Arra a kérdésére Barabás Józsefnek nem válaszolt, hogy a múltkori körben megvitatott pályázatok után miért nem hirdettek eredményt. Azért, mert akkoriban a jogszabályi környezet annyira megváltozott, hogy az önkormányzatok számára is olyan kecsegtető lehetőségeket villantottak fel, ami elgondolkodásra kényszerítette a képviselő-testületet az önkormányzati tulajdonú ingatlanok hasznosításának a távlatát tekintve. A rövid táv valóban az, amit Sólyomvári Béla említett. A hosszú távról még nem nyilatkozna ennyire határozottan, már csak azért is, mert a településfejlesztési koncepció most lesz készülődésben, és ki tudja, hogy milyen irányok kerülnek abban felvillantásra, amelyek felé érdemes lenne majd menni a jövőben az itt lakóknak. Az önkormányzati szántóföldek egyike az önkormányzati vagyonnak, de erdeik és más egyéb külterületi tulajdonaik is vannak. Ez egyike annak a vagyonnak és ennek a hasznosításával eddig különösebben nem foglalkozott senki. Ahogy említette polgármester úr, erre felhívja a figyelmet. Sólyomvári képviselő úr megemlítette a Városgondnokságot, mint olyan önkormányzati céget, amelyben esetleg bent van az a potenciál, vagy képessé tehetik a jövőben akár arra, hogy ezeket a földterületeiket a jövőben majd gondozza. Erről nem mondtak le. Ha ilyen képessége az önkormányzatnak jelenleg nincs is, akkor ebből a jelenleg az aláhúzandó, nem a nincs. Lehet, hogy a jövőben igen. Ahogy a Városgondnokság elindult egy maroknyi csapatból, néhány ember itteni munkájából, az most már a fűkaszálon és a most megkapott új feladaton, ami a közterületeik virággal való beültetését is jelenti. Természetesen ez egy olyan nagyobb ugrás, ha ezt az irányt képzelik el, ami gépesítést, újabb szakembereknek az ide telepítését jelenti. Erről most nem kell beszélni, mert ha megnézik a szerződést, hogy milyen hosszú időtartamról van szó: 5 év. Legalább ennyi idejük van arra, hogy felkészüljenek, ha saját maguk szeretnék a földjeiket műveltetni vagy művelni. Ha akarnak maguknak még haladékat adni, akkor egy újabb 5 éves szerződéssel. Ha esetleg lemondanak róla, akkor talán még hosszabbat is köthetnek a haszonbérlettel. Erről van szó és nem a meggazdagodásról és ezzel egyetért Nagy Tibor hozzászólásával.

**Dr. Palovics Lajos:** Nagy Tibor biatorbágyi viszonylatban kicsit furcsa megjelölést alkalmazott, amikor földmaffiáról beszélt, hiszen itt magántulajdonosokról van szó az Agrár-Gazda Szövetkezet esetében is, tehát nem magánszemély kezében van, hanem a földet művelő szervezetről van szó. Ami nehézséget okoz, az kettő. Az egyik, hogy nagyon sajnálták, hogy a bizottságuk, a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság a pályázat meghirdetését követően elvégezte feladatát és minősítve a pályázókat meghatározta a nyerteseket, majd a képviselő-testület számára nem igazán megmagyarázva eredménytelennek nyilvánította ezt a munkát, egyben a pályázatokat is. Nagyon kéri, hogy az idén ez ne történjen meg nem ismert, obskúrus reménybeli jogszabályváltozások miatt, amelyek – gondolja – azóta se következtek be. Tehát magánszemélyek voltak és a magánszemélyek összefogásából a mondott problémás területet már művelő Agrár-Gazda

Szövetkezet pályázott erre a néhány földterületre. Sok kicsi sokra megy alapon nem ártott volna, ha tavaly is megkapják az ezért járó bérleti díjat. Képviselőtársai is tudják, akik a '90-es években nem éltek meg sem azt, hogy az önkormányzat tulajdonait próbálták összegyűjteni, sem pedig a kárpótlás, illetve a részarány tulajdonok kiosztását nem éltek végig, például a Kövesben, ahol több önkormányzati földdarab van, 5600-6000m<sup>2</sup> között, tehát durván 1 katasztrális holdterületek. Itt van olyan, ami valami miatt (államosítás) önkormányzati tulajdonba került, volt, amit a termelészövetkezet tulajdonából kárpótlásra jogosultként szerzett meg vagy kapott meg és volt olyan, aki Tsz tagságból vagy bevitt földterülete miatt részarány-tulajdonosként szerzett meg. Ezek közé beékelődnek olyan földdarabok is, mint mondta, nem túl nagyok, amelyeknek olyan tulajdonosa van, akinek az örökösei, ha vannak, nem is tudják, hogy létezik ez a tulajdonuk. Ebben az esetben például egy ilyen kimérésnél nem lehet megkérdezni, hogy el lehet-e cserélni, össze lehet-e vonni az önkormányzati tulajdonokat, mert nem tudják megkérdezni a telekkönyvbe bejegyzett tulajdonosát. A részarány-tulajdonokat, kárpótlásra jogosultak földtulajdonait művelő Agrár-Gazda Szövetkezetnek van egy helyzeti előnye, amit nem fognak tudni felülmúlni és nyilván ezért nem is fog más pályázni, legalábbis a tavalyi év tapasztalata alapján. Visszatér az első kérésére, hogy az idei évben, ha a bizottság elvégzi a pályázati kiírásnál meghatározott feladatát, akkor ettől a képviselő-testület ne vonja vissza. Végezetül ügyrendi javaslata van. Mivel olyan dologról van szó, amelyről alapvetően egyetértenek, még csak olyan vita sincs, ami korábban volt, javasolja, hogy vita nélkül szavazzanak.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint további vita nélkül döntsenek – 4 igen, 6 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem fogadja el.

**Nagy Tibor:** Lehet, hogy félreérthetően fogalmazott. Országos földmaffiáról beszélt és általában nagyokkal kapcsolatban. Azért nem kellene itt aggódni a nagyok miatt, hogy a szegény nagyoktól, termelészövetkezetektől elvesznek három hektárt és a Tsz-ek csődbe fognak menni. Ő a kicsikért aggódik. Ők köszönik szépen, még amit lehet, egy cserép virágföldet is hozzácsapnának a másik 1200 hektárhoz. Ő inkább a kicsikért aggódik és igenis kiáll amellett, hogy Biatorbágyon, illetve bármelyik magyar állampolgár, ha vállalkozni akar, mezőgazdasági vállalkozó, igenis vállalkozzon. Igenis egyforma feltételeket biztosítsanak a kicsiknek, a nagyoknak is. Nem beszélve arról, hogy a nyugati határszélen lehet látni, hogy az osztrákok is mit művelnek. Úgy gondolja, helyes ez a kiírás és reménykedik benne, hogy kisemberek fogják ezt elvinni.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Gyakorlati szempontból nézve a dolgot, ellentmond Nagy Tibornak. Kiderült, hogy ezek a földrészek a mezőgazdasági termelészövetkezet környezetében vannak benne. Ha valakinek van egy tyúkuvara, benne van a kakas és a tyúkok, próbáljanak betenni másik három kakast. Nézzék meg, mi lesz a vége, ha kisemberek oda bemennek. Nem hiszi el. Ezt csak más irányba lehet elmozdítani

**Tarjáni István:** Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
29/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

## Pályázat kiírása önkormányzati tulajdonú szántók haszonbérletére

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzati tulajdonú szántó művelési ágú területek haszonbérletéről szóló előterjesztést megtárgyalta.

1. A képviselő-testület önkormányzati tulajdonú szántók haszonbérletére pályázatot ír ki. A pályázati felhívást a határozat melléklete tartalmazza.
2. A képviselő-testület a benyújtott pályázati anyagokat értékelő bizottságának a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottsága jelöli ki.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. április 30.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

### 9) A Biatorbágy, 6930/15 hrsz.-ú ingatlan megvásárlásáról

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Az ún. szilvamag területen található ingatlanrész. Az a szándéka a testületnek, hogy ezen a területen lévő nem a tulajdonában lévő ingatlanokat megvásárolja. Pénzügyi bizottság előtt volt, értékbecslés készült a területről, 2,9 millió Ft-ot tartalmaz az értékbecslés. A pénzügyi bizottság javasolja a testületnek elfogadásra, ő is ezt kéri.

#### Kérdések, hozzászólások, javaslatok:

**Barabás József:** Akárhogy nézi, az alapterülete elég kicsi. Ez elég magasra van felértékelve. Lehet, ez az ára, de ez a véleménye. Idáig, nem tudja, hányat felvásároltak ugyanazon a területen, azok olcsóbbak voltak. Lehet, azóta változott, de az árat magasnak tartja. Meg lehet nézni, amit vettek, mennyi volt.

**Tarjáni István:** Nem tud arra hirtelen válaszolni, hogy milyen négyzetméter áron jön ki, de magában az értékbecslésben is van összehasonlító elemzés a vége felé, ha valaki megnézi. Ezzel alakította ki az értékbecslő a véleményét. Kéri, hogy ezt vegyék figyelembe.

**Barabás József:** Az a legnagyobb problémája, hogy nem is beépíthető ez a terület, csak 0,2%-a építhető be. Ezért tűnt magasnak. Ha nem beépíteni akarják, az más kérdés.

**Tarjáni István:** Ez is figyelembe van véve az értékbecslésben, meg lehet nézni, mindenféle szempontot figyelembe vett az értékbecslő.

**Szakadáti László:** 3400.-Ft/m<sup>2</sup>-re van megállapítva ez a terület. Valóban nem építési területnek való, de egy futballpálya például az ifjúság részére kiválóan nézne ki rajta, esti világításban. Azt gondolja, egészséges kis terület lesz arra, amire egyáltalán használható és amire szükségük van.

**Fekete Péter:** Felhívja a figyelmet, hogy a szilvamag terület nagyon fontos területe a városnak. Ha jól emlékszik, éppen Palovics Lajos korában javasolta ezt akár iskolafejlesztési célokra. Ahhoz, hogy itt bármilyen közösségi fejlesztési programot, akár sport, akár szabadidő, akár kulturális programot meg tudjanak tenni, ahhoz meg kell szerezni ezeket a területeket, és utána egy településrendezési eszközökkel egy rendezés keretében nyilván

össze lehet vonni és meg lehet teremteni azokat a feltételeket, hogy a város az ez irányú beruházásait a jövőben megtehesse. Szerinte fontos, hogy ezeket megszerezzék.

**Barabás József:** Magasnak tűnik az ára, amikor kettőezer valahány százért megvételre került a másik terület, amelyet be lehetne építeni, mert iskola lenne rajta. Ez ezer forinttal drágább és nem is lehet ráépíteni csak majd, ha annak idején el tudják intézni.

**Tarjáni István:** A másik terület, ami szóba került, azt háromezerért vették meg, mezőgazdasági terület volt, ez pedig zöldterület, más a besorolása. Úgy gondolja, fogadják el az értékbecslőnek a javaslatát.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 9 igen, 3 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 30/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **A 6930/15 hrsz-ú ingatlan megvásárlásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy, 6930/15 hrsz-ú ingatlan megvásárlásáról szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület az ingatlanforgalmi szakvéleményben rögzített 2.900.000 Ft-os vételi áron meg kívánja vásárolni az ingatlant. Az ingatlan vételárának fedezetét a 2014-es költségvetésben biztosítja.
2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az adásvételi szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. március 31.

#### **10) Földgázbeszerzéssel összefüggő kérdésekről**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Pótanyagként került kiküldésre. Jegyző úr ad tájékoztatást.

**dr. Kovács András:** A korábban közbeszerzésen nyertes GDF Suez Zrt-vel kötött földgázbeszerzési szerződésük 2014. június 30-án lejár, 2014. július 1-jétől új szolgáltatót kell megbízni. Erre vonatkozóan újabb szindikátusi szerződéssel egy közbeszerzés kiírására van mód, amely az előzőekhez képest ugyanúgy a Sourcing Hungary Kft. szervezésében valósulna meg. Ez egy csoportos közbeszerzés, több önkormányzat indul, a gesztor település ebben az esetben Gyula Város Önkormányzata, tehát ők folytatják le a közbeszerzést. 2014. július 1. – 2016. október 1-jéig tart az érintett szolgáltatási időszak. A határozati javaslat tartalmaz egy döntést, amely felhatalmazza polgármester urat a szándéknyilatkozatban jelen csoportos közbeszerzési eljárásba való csatlakozáshoz,

valamint egy szerződést, amelyet a Sourcing Hungary Kft-vel, mint a közbeszerzést lebonyolító céggel köt az önkormányzat. Az elért megtakarítás 30%-os mértékében van megállapítva a megbízási díj. Csak abban az esetben jár a cégnek megbízási díj, ha megtakarítás van és annak is a 30%-a jut neki. Ismerős a csoportos közbeszerzés, hiszen már korábban földgáznál és villamos-energiánál is ugyanezen az elven kötött szerződést a szolgáltatóval Biatorbágy Város Önkormányzata. Kéri a határozati javaslat elfogadását, hogy a csoportos közbeszerzési eljárás el tudjanak indulni és utána később meg tudják kötni a szerződést a földgázzszolgáltatóval.

**Kérdés:**

**Dr. Palovics Lajos:** Kik vannak vagy lennének a szindikátusba, milyen települések Biatorbágyon kívül?

**Válasz:**

**dr. Kovács András:** Pontosan nem tudja megmondani, hogy milyen települések vannak benne. Erről információt képviselő úrnak írásban fognak küldeni. Természetesen több önkormányzatról van szó, amit tud, hogy Gyula város a gesztor település.

**Tarjáni István:** Aljegyző úr ennek a gazdája, ő ma nincs itt, azért nem tud jegyző úr pontos információt adni.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
31/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**Földgázbeszerzéssel összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a földgázbeszerzéssel összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület az önkormányzat intézményei 2014-2016-os évi földgázenergia-beszerzésével összefüggésben csatlakozik a Gyula Város Önkormányzata által gesztorált, a Sourcing Hungary Szolgáltató Kft. (székhely: 1138 Budapest, Meder utca 8. cégjegyzékszám: 01-09-893344) által szervezett, földgázenergia-beszerzésre indítandó közbeszerzési eljáráshoz.

2. A képviselő-testület a közbeszerzési eljárás teljes körű lebonyolításával a Sourcing Hungary Szolgáltató Kft.-vel (székhely: 1138 Budapest, Meder utca 8. cégjegyzékszám: 01-09-893344) kötött szerződést jóváhagyja.

3. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződések és nyilatkozatok aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. február 28.

## 11) Az óvodaépítés lehetséges helyszíneiről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** A napirend keretében egy ingatlan megszerzéséről kell dönteni. Emlékeztet, hogy az ezzel szomszédos ingatlant vásárolták meg az előző testületi ülésen. Most ezzel a vásárlással egy nagyméretű ingatlan-együttes kerül a birtokukban, amelyen jó feltételekkel lehet építeni egy reményeik szerint hamarosan megépülő óvodaépületet. Az értékbecslés itt is megtörtént, 24,1 millió Ft-ra jött ki a végösszeg. A településfejlesztési, oktatási és pénzügyi bizottság tárgyalta a napirendet és javasolja a testületnek elfogadásra. Ő is ezt kéri a képviselő-testülettől.

### Hozzászólások, javaslatok:

**Fekete Péter:** Az ügynek nagyobb horizontú megvilágítása az az, hogy ezt a területet a református egyház a saját oktatásfejlesztési elképzelési céljainak a megvalósítása okán vásárolta ezelőtt 5-6 éve. A helyi védettség és egyéb okok miatt ez a fajta fejlesztési szándék nem sikerült, viszont azzal, ha az önkormányzat megvásárolja ezt a területet, úgy gondolja, hogy több cél együttes teljesülése is lehetővé válik. Egyrészt az önkormányzat számára értékes terület, ahogy polgármester úr mondta, óvodaépítés céljára, másrészt az a cél, hogy a biai történelmi településközpont utcaképeinek a megmentése lehetővé váljon. Ahhoz is a lehető legjobb eszköz, ha ez önkormányzati kézben van. Az a tőke, ami felszabadul a református egyház számára, ami ebben a számára most nem használható ingatlanba volt, van rá szóbeli ígéret és akarat is, hogy ezt továbbra is a biatorbágyi oktatás fejlesztésére, esetleg református óvoda építésére használják a régi parókia területén vagy azt bővítve. Mindezeket figyelembe véve az Oktatási Bizottság azt javasolta, hogy ezzel az adásvételi szerződéssel párhuzamosan készüljön egy megállapodás a Biai Református Egyházközség és Biatorbágy Önkormányzata között, amiben ezt a fajta szándékukat írásban az egyházközség megerősíti, tehát, hogy az itt befolyó összeget oktatásfejlesztési célokra kívánja használni. Kéri, hogy egy ilyen megállapodás és együttes szándéknyilatkozat elkészítését a testület is támogassa.

**Szakadati László:** Annyi kiegészítést tesz, hogy 2011 januárjában kötöttek egy szándéknyilatkozatot a református közösséggel az akkori állapotok szerint. Azok jórészt most már okafogyottá váltak, ezért célszerű lenne azt nem nyitva hagyni, hanem azt elvarrni és arra is hivatkozva, azt lezárni azt a megállapodást és egy új megállapodásban összefoglalni a jelenlegi helyzetet és az azóta eltelt időszakot. Ezért is javasolja Fekete Péter kiegészítő javaslatát és a 2011-es korábbi szándéknyilatkozatot is lezárnak tekinthetik.

**Dr. Palovics Lajos:** Javaslat, hogy a képviselő-testület ne döntsön a mai nap erről a kérdéstről, hiszen az értékbecslésben a következőket olvashatják: „az épület alatt boltíves borospince van, ahova az értékelőnek bejutni nem volt lehetősége”. Azért is mondja ezt a problémát, mert szintén olvasható, hogy „az utcafront felőli szoba oldalhatár felőli hátulsó sarka kissé megsüllyedt, amelyet mutatnak az oldalfalon lévő haránt irányú repedések is.” Hogy ennek pusztán a vizesedés az oka vagy éppen a pincénél is lehetnek problémák, ezt jelen pillanatban nehéz eldönteni. Kérjék meg a tulajdonost, jelen esetben a Biai Református Gyülekezetet, hogy az értékbecslő ezt is megnézhesse, különben úgy gondolja, elég nehéz lesz elfogadni ezt a becsült vételárat, ha ilyen kérdésekkel nem tudnak tisztába jönni, hogy ez pusztán vizesedés vagy mást, nagyobb szerkezeti problémát mutat.

**Szakadáti László:** Azt javasolja, fogadják el ezt az ármegállapítást és lépjk meg azt, amit meg kell lépni. Palovics Lajostól megszokhatták, hogy óvodaépítés ügyben annyit hátráltatja a lehetőségeiket, amennyire csak tudja. Ez is egy ilyen szándékú lépés. Mindenki tudja, hogy ez az épület romos, régi, több korszakot átívelő, több megoldást tartalmazó állapotú. Nem önmaga értéke a fontos, hanem az, hogy ebből rendeződhet a városnak egy nagyon fontos elmaradása. Palovics Lajos nem akarja a gyermeknevelést támogatni, nem akarta, soknak tartja a meglévő óvodákat, ők kevésnek, szerinte elég, jó az, ha 130%-os zsúfoltság van az óvodákban és nem tudják felvenni a 4 évnél fiatalabb gyerekeket, ők úgy gondolják, hogy 3 évtől fel kellene venni és építeni kellene még kb. 12 csoportnyi óvodaférőhelyet, ezért haladni kell előre. Ez a vásárlás lehetővé teszi, hogy a biai településközpontban kb. 8-9 csoportnyi óvodaférőhelyet tudnak biztosítani, amely kiegészülve a Bajcsy-Zsilinszky úti 6 csoportos óvodával, 14-15 csoportos leheletősége biztosít és ezzel a biai városrésznek ez a funkciója teljes egészében kiépül, lehetőséget nyújt egyben majd a Legóvár Óvoda, mint konténeróvoda megszüntetésére is a megfelelő létszámok beállása idején. Így egy harmonikus képet alakíthatnak ki, mert a 15 csoport Bián és a 15 csoport Torbágyon kialakítja azt a 30 csoportnyi óvodai kapacitást, amelyre a jövőben fel kell készülnenek és minden olyan városnak, amelyik a jövőjét fontosnak tartja, annak várnia kell óvodákkal a születendő gyerekeket és ennek kívánnak elébe menni.

**Varga László:** Ugyancsak csodálkozik megint a kialakult vitán. Egyszerűen értetlenül áll az előtt, hogy a rendszerváltás utáni néhány ciklusban az önkormányzatok jeleskedtek az ingatlan- és földeladásokban. Most olyan helyzetben van a város, hogy stratégiai területeken, stratégiai céllal ingatlanokhoz tud jutni, természetesen olyan feltételekkel, amilyeneket a piac diktál ma. Ne féljenek már attól, hogy a város olyan helyeken olyan ingatlanokkal gazdagodik, amelyek a város jövőjét szolgálják. Ha akkor, azok a testületek, akik a földeladásban, földkimérésben jeleskedtek, egy kicsit előrelátóbban gondolkodtak volna, most ennél sokkal kellemesebb gondoljaik lennének. Ilyen gondot adtak rájuk, viseljék akkor büszkén, egyenes derékkal, a jövőre gondolva, a rengeteg gyerekre gondolva menjenek tovább. Az előbb a szilvamaggal volt gond: drága, kicsi, kevés a beépíthetősége. Előtte az volt a baj, hogy a szegény Tsz-nek majd bérleti díjat kell fizetni azután a föld után, amit eddig ingyen használt. Most az a baj, hogy a biai városközpontban az önkormányzat újból egy, minden tekintetben nagyon értékes ingatlanhoz jut, miért rettegnek attól, hogy a város értékes ingatlanok, területek tulajdonába jut, amivel utána önmaga tud gazdálkodni. Nem kerül kiszolgáltatott helyzetbe több százmilliós telkek vásárlására kényszerülve különböző infrastrukturális fejlesztéseknél. Nyugodjanak meg, dőljenek hátra, vegyenek nagy levegőt és szavazzanak igennel.

**Dr. Lelkes Péter:** Tulajdonképpen mind a három felszólalónak igaza van. Palovics Lajos felvetése egyáltalán nem arról szólt, hogy ezt az ingatlant nem kéne megvásárolni. Ő valamire felhívta a figyelmet, mégpedig arra, hogy itt be van állítva 24,1 millió Ft vételár és a felmérésben, az értékbecslésnél nem volt figyelembe véve a pince helyzete és az épületnek, ami a hátsó megrogyását jelenti, hogy ez mitől következhet be. Nem mondta azt, hogy nem kívánja megvenni az önkormányzat ezt a területet. Az az érzése, hogy mindkét felszólalás, amit képviselőtársai mondanak, hangulati és érzelmi jellegű. Kéri, vegyék ezt komolyan, ha egyszer egy ilyenfajta észrevétel van, hogy vajon az értékbecslő jelenlegi ajánlata szerint ez a vételár megfelelő vagy magas. Aztán lehet szavazni arról, hogy milyen formában fogadják el.



**Dr. Kelemen Gáspár:** Lelkes Péter felhívta a figyelmet, hogy ne hangulati jellegű hozzászólások legyenek. Most a Szily-kastély másik oldalán is újabb osztályok lesznek, gyerekek fognak odajárni. A hátsó részén új iskolát kívánnak létesíteni. Oda is gyerekek fognak járni. Most itt egy óvodát akarnak létesíteni, ahová megint csak gyerekek fognak járni. Kérdése, hogy ma, a motorizált világban hogyan fogják megközelíteni ezeket az objektumokat. Akkor lehet a használhatóságát ennek az óvodának felmérni, ha oda be is tudnak menni a gyerekek.

**Tarjáni István:** Van egy országos közút az ingatlan előtt, azon kiválóan meg lehet közelíteni. Parkolót egyébként az ingatlanon belül kell, hogy építsenek, az pedig az építési engedélyezési eljárásnak a része. Ennél jobb helyen nem lehet egy óvoda, mint országos főút mellett a megközelítés szempontjából. Az elhelyezés szempontjából pedig nagyon szerencsés, hogy nem az út mellett, hanem a hátsó részen lesz, szerinte a lehető legkedvezőbb helyen lesz az óvoda, mert lehetne a településnek olyan részén, ahol mellékutakon kell megközelíteni, ami még rosszabb lenne.

**Barabás József:** Nagyon örül, hogy Varga úr megmondta, hogy mit kell csinálnia, dőljön hátra és szavazzon igennel, mert szerinte így a tuti. Néhány hónappal ezelőtt, amikor a mellette lévő Pénzeséknak a házáat megvették és arról volt szó, hogy mennyibe kerül, ő volt az, aki megmondta, hogy nem olyan sok, mert nagyon nagy kerttulajdon van mögötte és oda még óvodást is lehet csinálni. Most akkor ne mondja Varga úr a szemébe, hogy nem akarja és dőljön hátra. A forgalom, hogyan fog menni, az más kérdés, utcát kell felfelé kialakítani, ezeket a házakat el kell bontani. Sokat vizsgálni nem kell, mert másra nem lesz jó. Vagy a Szily-kastély területén is fel lehet menni, mert berepülni nem lehet. Valahol bent parkolókat kell biztosítani és olyan széleset kell csinálni, hogy két oldalra be lehessen állni, minimum autós szám meg tudjon állni. Most, ha valaki reggel odamegy, látja, hogy milyen nagy káosz van és még nincs is ott senki. Ő nem jár oda, nincs kisgyereke, nem kell sorba állnia, de ezt hallja mástól, aki odahordja, aki elmondta, hogy három gyereke van és három iskolába hordja.

**Tarjáni István:** Az épületekhez annyi kiegészítést tesz, hogy helyi értékvédelem alatt állnak, a helyi értékvédelmi rendeletük részét képezik, tehát bontásról szó sem lehet, csak felújításról.

**Sólyomvári Béla:** Szerinte ne halasszák el a süllyedés miatt ezt a határozathozatalt, ugyanis nem is az épület az értékes, hanem óvoda szempontjából a telek. Az, hogy az épület süllyed, az nem annyira számít, hanem, hogy tudjanak óvodát építeni. Azt mondja, hogy ne halasszák el.

**Szakadati László:** Még egy szempont nem hangzott el, ami fontos ebben az ügyben, hogy az utolsó, a 24. órában vannak abban tekintetben, hogy az óvodai férőhelyeket biztosítaniuk kell. Jövő évtől, 2015-től fel kell venniük 3 éves kortól a gyerekeket. Már mondta, hogy most is zsúfoltak az óvodák és még nem vettek fel 70 gyereket és konténeróvodájuk is van, amit végső soron meg kéne szüntetni. Kényszerpályán, az utolsó pillanatban vannak. Várható, mivel kormányrendeletéről van szó, hogy az óvodai felvételekről nagy állami támogatással pályázatokat fognak kiírni óvodaépítésekre, ezért nem várakozhatnak. Lelkes Péter képviselőnek is azt mondaná, hogy a dráma 4. felvonásánál vannak, nem az antrénál. Most már nem húzogathatják az időt, mert bármelyik pillanatban kiírhatják azt a pályázatot a választásokat követő 2-3 hónapon belül. Addigra tervet kell készíteni és engedélyezett tervvel és saját tulajdoni bejegyzésekkel kell várakozniuk arra a pillanatra, amikor óvodára

pályázhatnak. Ez annyira sürgető és lényeges helyzet, hogy ez ennek a vásárlásnak a legnagyobb tétje.

**Fekete Péter:** Kivételesen nem az oktatási aspektusra szeretne rávilágítani, mert arról már több szó volt, hanem arra, hogy ezek az épületek, főleg ez, amit most akarnak megvenni, illetve az, amelyről a legutóbbi ülésen döntöttek, alapvetően hozzátartoznak a biai településképhez. Nem érti Barabás urat, hogy ezeket a régi épületeket le kell bontani. Éppen ő mondta, hogy aki nemrég óta lakik ezen a településen és nem a gyerekkora emlékei és az ő szüleinek, nagyszüleinek az időszakához kapcsolódnak, ennek ellenére úgy látja, hogy ezek fontos értékek, meghatározza a település arculatát, identitását, a gyökeret eresztést és a megtartást segíti. Ezek nagyon fontosak és éppen azért, mert ez egy ilyen épület és romlik le, mert lakatlan, minél hamarabb birtokba kell kerülni az önkormányzatnak és meg kell tenni azokat az állagmegóvó lépéseket, hogy ennek az állaga tovább ne romoljon. A megfelelő hasznosítást pedig szerinte meg lehet hozzá találni, akár óvodakérdésben, de szó volt arról, hogy a művészeti iskolának a képzőművészeti szakait a biai településrészen fejlesztendő kellenének helyiségek. Sokféle kulturális, oktatási feladat van ezen a településrészen is, ha ezeket szépen rendbe hozzák, akkor alkalmas lesz.

**Nagy Tibor:** Ügyrendi javaslata, hogy vita nélkül szavazzanak.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Nagy Tibor javaslatát, mely szerint további vita nélkül döntsenek – 9 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** Vita nélkül szavazzanak. Volt egy módosító javaslat Palovics Lajos részéről, hogy egyelőre ne vegyék meg az ingatlant és egészítsék ki az értékbecslést.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint a képviselő-testület egyelőre ne vásárolja meg az ingatlant és egészítsék ki az értékbecslést – 4 igen, 7 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem fogadja el.

**Tarjáni István:** Az eredeti határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 9 igen, 1 ellenszavazat, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 32/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **Az óvodaépítés lehetséges helyszíneiről, a 455/1 hrsz. alatti ingatlan megvásárlásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta az óvodaépítés lehetséges helyszíneiről, a 455/1 hrsz. alatti ingatlan megvásárlásáról szóló előterjesztést.

1. A képviselő-testület a Biatorbágy, 455/1 hrsz-ú ingatlant 24.100.000.-Ft összegben (az ingatlanforgalmi értékbecslésben rögzített áron) megvásárolja és az ehhez szükséges forrást a 2014-es költségvetésben biztosítja.

2. A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az adás-vételi szerződés aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. április 30.

## **12) A Viadukt alatti forgalmi rend ideiglenes megváltoztatásáról**

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Ennek előzménye, hogy az elmúlt testületi ülés előtt állampolgári bejelentést tett egy ott lakó, amelyben azt kérte, hogy a viadukt alatti körforgalom megépüléséig is valamilyen módon csökkentsék az ottani nagy sebességű járműveknek a közlekedését, próbálják meg biztonságosabbá tenni a kereszteződést. Ez a javaslat van előttük. A településfejlesztési bizottság tárgyalta és javasolja a testületnek elfogadásra. Arról szól, hogy volt valamikor a település területén két olyan sebességmérő berendezésük, amelyek megsérültek. Ezek jelenleg a polgárórség telephelyén található és megjavításukra kísérletet tesznek. Amennyiben ez sikeres, akkor ezeket állítják fel, amennyiben nem, akkor a költségvetésben beállítottak ehhez hasonló berendezések vételére összeget és 3 millió Ft összeget és ezekkel a berendezésekkel próbálják meg lassítani az ottani gépjárművek forgalmát. Ez a berendezés a Szabadság úton és az Ország úton közlekedőknek a sebességét mérné. Talán emlékeznek rá, az egyik a takarékszövetkezet közelében, a másik pedig a Pátyi úton volt felállítva. Mindkettőt egy arra járó teherautó megsértette és azóta működésképtelenek. Erre tesz az előterjesztő javaslatot, amelyet a településfejlesztési bizottság tárgyalta és támogatott. A költségvetésben 2 millió Ft az erre félretett összeg. A sebességmérő berendezés viszonylag mobil eszköz és amint a viadukt alatti körforgalom megépült, akkor ezeket át lehet helyezni olyan helyekre, ahol ismét szükség van arra, hogy a nagyobb sebességgel közlekedőket arra kényszerítsék, hogy lassabban menjenek.

Miután kérdés, hozzászólás, javaslat, észrevétel nem érkezett, a vitát lezárja és a határozati javaslatot teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

### **Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének 33/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

#### **A Viadukt alatti forgalmi rend ideiglenes megváltoztatásáról**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a Viadukt alatti ideiglenes forgalmi rend változásról szóló előterjesztést megtárgyalta.

A képviselő-testület a forgalom lassítására és a veszélyhelyzetre felhívó KRESZ táblák telepítésének terveit elkészítteti és engedélyezteti.

A képviselő-testület a tervezésre és engedélyezési eljáráshoz szükséges fedezetet a 2014. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. 05. 01.

### 13) Biatorbágy Város Önkormányzata 2014. évi költségvetéséről

Előadó: polgármester

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Minden bizottság tárgyalta. Egy hosszú folyamatnak a végén vannak. Volt egy informális ülés néhány héttel ezelőtt, onnan indul a története, már a nyilvános része ennek a költségvetés készítésnek, egyébként már decemberben elfogadták a költségvetési koncepciót. Megkéri jegyző urat, hogy azokat a bizottsági javaslatokat, amelyek a bizottságok részéről érkeztek, arról adjon rövid tájékoztatást, hogy milyen módon fognak erről szavazni. Mindenkinél van, illetve Interneten elérhető az a táblázat, amely a bizottsági javaslatokat tartalmazza, illetve azt, hogy melyik bizottság milyen javaslatot tett a testületnek. Mellette van az ő javaslata, hogy melyek azok, amelyeket befogadott és amelyekről szavazást fog kérni. Kéri a jelenlévőktől, hogy ezt a táblázatot vegyék alapul majd a szavazáskor. Ha valakinek újabb javaslata van, akkor természetesen arról is szavazni fognak. Ez a legelső táblázat, ha valaki rákattint erre a napirendre, akkor ez a táblázat jön elő.

#### **Kérdések, hozzászólások, javaslatok:**

**dr. Kovács András:** Valóban volt egy informális ülése a képviselőknek és a bizottsági tagoknak. A bizottsági üléseken elhangzottakra röviden kitér. A kiküldött költségvetés feladatalapú finanszírozást alapul véve készült el, kormányzati funkciók, feladatok szerint vannak a költségek bevételi és kiadási oldalon is tervezve. A gazdasági stabilitásról szóló törvény a továbbiakban is hatályban van. Ez azt jelenti, hogy hitelfelvételt csak előzetes kormányzati hozzájárulással lehet felvenni. Hitelfelvétellel jelen költségvetés-tervezet nem számol. A tartalékok esetében továbbra is kötelező tartalékot képezni. Jelen költségvetés II/10. sz. melléklete tartalmazza Biatorbágy Város Önkormányzat tartalékainak alakulását. Általános tartalékkerettel számolnak, 80 millió Ft-tal, valamint a céltartalékokat tartalmazza még ezen táblázat. Jelen költségvetés plusz feladattal, valamint feladatelvonással nem számol, nincs plusz feladat meghatározva a tavalyi évhez képest. Béremelkedéssel az óvodapedagógusok, valamint a szociális ágazatban dolgozók esetében a költségvetésben már számoltak, ezt azonban nem fedezik az állami támogatások, ezt az önkormányzatnak saját forrásaiból ki kell egészítenie. A gyerekéktetéshez kapcsolódóan nem kapják meg azt az állami támogatást, amely ezt teljes egészében lefedné. Itt is az önkormányzatnak kiegészítést kellett eszközölni. Az adóbevételek esetén két nagyon fontos dologra hívja fel a figyelmet. Az egyik a telekadó, mely 2013. május 1-jétől lépett hatályba. Az év végén bemutatták azokat a számokat, hogy a teljesülés hogyan alakult a tavalyi évben. Az idei évben már teljes évben számolnak a telekadó bevételeivel. Jogszabályváltozás miatt a helyi iparüzési adónál, 2013. július 1-jétől a székhely, illetve a telephely szerinti önkormányzathoz az adóévre fizetendő iparüzési adóból, legfeljebb annak összegéig terjedően levonható ráfordításként, költségként az adóévben elszámolt autópályák, autóutak és főutak használatáért fizetendő megtett út arányos díj 7,5%-a. Az előterjesztésből jól olvasható, hogy megkeresték a nemzeti Útdíj-fizetési szolgáltató Zrt-t annak érdekében, hogy a tavalyi félévre vonatkoztatva egy nagyságrendi tájékoztatást adjon, hogy ez Biatorbágy esetében mennyi összeget jelenthet. A megküldött tájékoztatás alapján ez tavaly nagyságrendileg 300 millió Ft-ot tett ki a gazdálkodó szervezetek által megfizetett útdíj. Ennek 7,5%-ával tervezték a 2014-es évben, így az idei évben egy közel 60 millió Ft-os elvonással tervezték, ez levonásra került az iparüzési adóbevételek tervezett összegéből. A gépjárműadó továbbra is

40%-ban marad az önkormányzat bevétele, 60%-ban a központi költségvetésbe kell utalni az összeget. Idei évben három választás elé néznek. Lesz az országgyűlési képviselők választása, lesz az európai parlamenti képviselők választása és várhatóan október hónapban az önkormányzati képviselők és a polgármester választásával kapcsolatos feladatok. Ezeket a feladatokat mind a személyi, mind a dologi oldalon tervezték, beépítésre kerültek. A bizottsági javaslatoknál polgármester úr utólagosan mindegyiket átnézte és azokat, amelyeket befogadja, azokról nem kér szavazást. Ez általában azokról a javaslatokról szól, amelyeket több bizottság is azonos módon javasolt elfogadni. Azokat a bizottsági javaslatokat olvassa fel, amelyekben szavazást fog kérni polgármester úr és amelyekben mindenképpen döntést kell hozni.

Az első az egészségügyi bizottság által javasolt Egészségnap Programokhoz kapcsolódó támogatási összeg meghatározása. Itt a bizottság átcsoportosítást támogatott a Faluház rendezvényeiből, 400 eFt-tal. Ezt a pénzügyi bizottság nem támogatta, ezért szavazást kér majd polgármester úr.

A tüdőszűrés támogatásáról vitát kell nyitni, hiszen itt is ellentétes bizottsági döntések vannak. Az egészségügyi bizottság 2 millió Ft-os keretösszeg meghatározása mellett a pénzügyi bizottság jelen keretösszeget nem javasolta elfogadni.

A Faluház színpadtechnika 6 millió Ft-os többletkérelmét a közművelődési bizottság támogatta, a pénzügyi bizottság nem. Itt fontos döntést hozni a képviselő-testületnek.

A Forrás-völgy tanulmányterv 1 millió Ft-os tervezési díjának a tervezésével kapcsolatban kell dönten. Itt a településfejlesztési bizottság támogatta, míg a pénzügyi bizottság nem támogatta.

Útépítési keretösszegek esetében plusz 20 millió Ft-os növekedés, általános pályázati tartalékkeretnél plusz 20 millió Ft-os növekedésben kér polgármester úr ezeknek az elfogadásáról, függetlenül attól, hogy nincs ellentétes bizottsági javaslat.

A Faluház esetében a pénzügyi bizottságon megfogalmazottak kérdésében kell döntés. A dologi kiadások csökkentésére tett 10 millió Ft-os javaslatról a polgármester úr kérni fog szavazást a vitát követően.

A pénzügyi bizottság hétfői ülésére pótanyag került kiküldésre a református egyházközségek (biai és torbágyi) kérelmei tárgyában. Mindkettő esetben polgármester úr kérni fogja a szavazást a pénzügyi bizottság döntésének figyelembevételével.

A kiküldött költségvetés, ahogy polgármester úr is mondta, a befogadott bizottsági javaslatokat nem tartalmazza, a táblák, a számok még az eredetileg kiküldött tervezetet tartalmazzák. Azokat, amelyeket a polgármester úr befogadott, azokat a testületi ülést követően fogják átvezetni a költségvetés számszaki részén. A pénzügyi bizottság írásos javaslatában a rendelettervezetet a bizottsági javaslatok figyelembevételével megalapozottnak találta és a képviselő-testületnek elfogadásra javasolta. Kéri a vita megkezdését az említett pontokról.

**Dr. Palovics Lajos:** Nem találta egy kérelmét a református egyházközségnek, illetve a torbágyi katolikus egyházközség támogatásai, kérelmei azok szerepelnek a képviselő-testületbe. A biai szent Anna plébánia plébánosának a kérelme, amelyet október 30-i

keltezéssel adott fel és az egyházközségi képviselő-testületi ülésen adott tájékoztatás szerint 200 eFt-ot kér táborok, illetve zarándoklat költségeinek kiegészítésére és a biai plébánia felszerelésének, állagmegóvásának a végrehajtására 100eFt-ot. Ezt furcsának találja, hogy miközben itt milliókról szó van, az, aki keveset kér, az nem is kerül egyáltalán szóba. Kéri ezt a kérelmet is figyelembe venni a költségvetés megszavazásánál. Elmondta véleményét, javaslatát a megbeszélésen. Nem sikerült napirendre vetetni a 2014. évi csapadékvíz-elvezetés, útépités, útfelújítás, temetői parkoló építések előkészítése és kivitelezésére vonatkozó előterjesztését és határozati javaslatát. Itt erre az adóbevételi többletet javasolta, amelynek egyik része az, hogy tervvel nem rendelkező utcák csapadékvíz-elvezetését, útfelújítását megterveztetnék 24 millió Ft elkülönítésével. A rendelkezésre álló tervek alapján 2014-ben, 2015-ben és 2016-ban a javaslat szerint a Füzes utca, Petőfi utca gyűjtőutak csapadékvíz-elvezetését, útburkolat felújítását, járda és parkolók kiépítését kezdené el. A lakóutcák esetében pedig csoportosítva lehetne ezeket megvalósítani: Kölcsey u., Rezeda u., Kakukkfű u., Kamilla u., Virág u., Rákóczi utcának a ki nem épített része (Petőfi köz és Vörösmarty u. közti szakasz), Varga rektor u., Hatház u., Csokonai u., Barackvirág u., Tas Vezér u., Lomb u., Határ u., Patak u., Felső Pátyi u., Raktár u., Orgona u. (pátyi országútra való csatlakozással) Hársfa, Székely, Diófa utcák rendbetételét javasolná, a még megépítetlen vagy felújításra szoruló részeket kellene megvalósítani. Erre a célra javaslatában a 2014. évi költségvetésben 125 millió Ft elkülönítését javasolta, 2015-ben 180, 2016-ban 240 millió Ft-ot tervezzen a következő képviselő-testület ezekre a célokra. Természetesen pályázati és más úton is további külső forrásokat kellene bevonni. Itt látja a költségvetésben egyszer a 80 millió Ft-os útépitési keret elkülönítését és egy bizottsági javaslat további 20, tehát összesen 100 millió forintnyi útépitési keret meghatározását javasolja. Úgy gondolja, hogy annyi, amennyit ebben a tekintetben el tud élni, ezzel meg tud békélni, és reméli, a következő képviselő-testület is foglalkozik majd ezzel a kérdéssel. Hiányolja viszont azt, amit a harmadik témakör, hogy a biai református és katolikus temetők parkolóit is javaslata szerint ki kell jelölni, megterveztetni és megépíttetni. Erre a célra 25 millió Ft elkülönítését javasolta. Ami nem költségvetési kérdés és tudván, hogy a takarója meddig érhet, úgy gondolja, teljesen felesleges volt levetetni vagy nem felvenni napirendre ezt a kérdést, hiszen a 4. részben ez az előterjesztés, illetve határozati javaslat arról szól, hogy a központi kormányzat illetékeseit az önkormányzat felterjesztési jogával élve kérje fel, hogy a Biatorbágyon keresztül vezető állami tulajdonú és kezelésű utakon az ő feladatait végezze el. Ebben az önkormányzat segítséget nyújtott már több tekintetben a központi kormányzatnak, hiszen a korábbi önkormányzat által elkészítettett közútkezelővel egyeztetett terv létezik, amely az Etyek-Sóskút csomópont áthelyezésére és átépítésére vonatkozik. Ugyanígy tervek állnak rendelkezésre, bár az ezzel kapcsolatos engedélyek szintén lejártak, a Szabadság u. – Széchenyi u. – Viadukt utca közti szakaszra. Az Ország utcán meg kellene építeni a kapaszkodó sávot. Ehhez a terület áll rendelkezésre, tervek nem, de a szükséges terület állami tulajdonú, tehát a viaduktól a Csodaszarvas utcai körforgalomig rendelkezésre áll az erre vonatkozó területre. Meg kellene építeni a Szarvasugrás téri körforgalmat kikerülő, a településükről kihajtó járműveknek az autópályára közvetlen felhajtást lehetővé tévő ágot. Hasonlóképpen, amit nagyon sokszor elmondott már, hogy szintén a Kálvin tér forgalmi rendjének átalakítását az új iskolaépület, sőt, most már ha a szándékot a képviselő-testület meg akarja valósítani, még inkább szükséges az óvoda építése miatt ennek a rendezése. Ez pedig nem jár több költséggel, minthogy ezeket a leveleket megírni és ezekre a tervek felhívni az illetékesek figyelmét. Mindenképpen kéri, hogy legalább ezt a 4. témakört, az állami utak felújításával, átalakításával kapcsolatos felterjesztéseket a képviselő-testület szavazza meg és polgármester úr a határozattal ezt a felterjesztést a hivatal közreműködésével valósítsa meg. Azért is fontosnak tartja elmondani,

mert volt országgyűlési képviselőjelölt, aki azt mondta, hogy a kormánypárt tagjaként nagy esély van arra, hogy ezeket meg tudják valósítani. Akárki lesz kormányon, nem árt, ha az országgyűlési képviselőjelöltek is megismerik ezáltal azt, hogy milyen égető problémái vannak állami útjain a biatorbágyi lakosoknak. Ezen kívül egy javaslata van még. Az oktatási célú telekvásárlás 105 millió Ft-os keretét töröljék, hiszen ez az oktatási célú telekvásárlás nem valósítható meg azon oknál fogva, hogy a már lejárt és újra megújított szerződésük egyik feltétele, hogy belterületbe vonják ezt a területet. Ezt a területet a jelenleg érvényes jogszabályok alapján nem vonhatják belterületbe. Ahogy nem vonhatták belterületbe a 15 hektáros Disznólápa melletti területet, ugyanúgy ez is ebbe a földérték kategóriába tartozik és amint olvashatták, a Barackvirág utca – Uray Géza utca közti terület szakértői véleményébe, ott sincs esélye annak, hogy ezt a jelenlegi jogszabályok alapján ki lehessen vonni a művelési ágból. Így nagy valószínűséggel ebben az évben erre a kiadásra nem kerülhet sor.

**Tarján István:** Kéri a képviselőtársait, hogy a költségvetésben meghatározott nagyobb kereteket, mint útépítési, illetve intézmény-felújítási keretet el ne kezdjék most felosztani, mert Palovics Lajos most ezt kezdte el. Az a következő bizottsági és testületi körnek a feladata. A munkamódszerük legyen világos, most költségvetést alkotnak, amely alapján a következő bizottsági és testületi körben dönthetnek arról, hogy azokat a kereteket, amelyeket ezekre a feladatokra meghatároztak, azt milyen módon osztják fel. Most elmentek utcaszintre és parkoló szintjére. Ez a költségvetés nem az a szint, ahol utcákat és parkolókat kijelölnek, hanem kereteket határoznak meg és a következő bizottsági és testületi ülésnek a feladata az, hogy ezeket a kereteket fel is ossza. Kéri a képviselőket, hogy erre a szintre ne menjenek el a javaslatban. A többi javaslatot jegyezte, már ami a költségvetésre vonatkozott. Ami a felterjesztésre vonatkozott, ahhoz annyit tenne hozzá kiegészítésként, mint ahogy többször előttük volt, jelenleg a Pest Megyei Területfejlesztési Koncepció elkészítésének a folyamatában vannak. Azelőtt felterjesztéssel élni, hogy mit szeretnének, miközben azt még a megyei önkormányzat nem fogadta el, szerinte teljesen értelmetlen. Ezeket a fejlesztéseket egyébként a megyei koncepcióba Biatorbágy javasolta, ezek ott vannak a Pest Megyei Önkormányzat előtt. Várják meg, hogy bekerül-e a fejlesztési koncepcióba és attól függően, hogy bekerül-e, akkor lehet erre reagálni. Most nem időszerű ennek a koncepció elfogadásának az időszakában.

**Koleszár Kázmér:** A költségvetésüknek van egy olyan sora, hogy a Csokonai utcai támfalnak a megépítése. Erről több bizottsági körben volt szó. Tudomására jutott, hogy itt olyan problémák vannak, amire esetleg nem gondoltak a korábbi bizottsági ülések kapcsán. Az egyik a tervezett, ún. gabion fal, a dróthálós, kővel berakott, 3 méter magas kőfal. Ez eléggé ellentétben van a terület helyi védettségével, ugyanis ez az utca egyike a biai településrész legrégebbi képét megőrző kis utcáknak. Mindenképpen fontos lenne megőrizni a képét, ebbe nagyon nem illene bele egy ilyen kőfal. Az a kérdés is felmerült, hogy ez a nagysúlyú kőfal nem fogja-e esetleg a mellette található vályogházat, amely bele van épülve a földbe, egy kicsit odébb nyomni és akkor ugyanezt a problémát görgetik maguk előtt, hogy itt megcsúszott a föld, tesznek oda egy nagy falat és akkor az továbbterjeszti a problémát. Mindenképpen fontosnak tartaná, hogy itt fussanak még egy kört a tervezéssel és a Tájvédő Kör által javasolt megoldást, azaz, hogy sóskúti kőből építsenek támfalat, amely itt szokásos és a mellette lévő helyen áll is egy több méter magas támfal mindenféle probléma nélkül. Keressenek arra lehetőséget, hogy ezt a problémát úgy oldják meg, hogy mindkét fél elégetett legyen, a Tájvédő Kör is és a telektulajdonos is. A költségvetésben konkrétan azt

javasolja, hogy tervezésre különítsenek 1 millió Ft-ot, ennek az összegnek a többi részét egyelőre tegyék céltartalékba.

**Szakadati László:** Felmerült, hogy a tüdőszűrés támogatására kért és jelzett 2 millió Ft az EBKE programból legyen fedezve és ne külön forrásból, hiszen mi másra, ha nem ilyenekre való ez, tehát javasolja ezt a megoldást. Az Egészségnap költsége szintén az Egészséges Biatorbágyért Programhoz legyen hozzárendelve és akkor szintén nem lesz új tételként teher a költségvetés számára.

**Tarjáni István:** Megismétli azt a javaslatot, amit az egészségügyi bizottság tett, illetve a pénzügyi bizottság nem javasolt. A 2 millió Ft-ot nem teljesen korrekt módon határozta meg az egészségügyi bizottság. Ha megnézi valaki az előterjesztését a tüdőszűréssel kapcsolatos feladatoknak, akkor ott az szerepel, hogy az elmúlt évben, 2013-ban kb. 1300-an vették igénybe abból a korosztályból, amelyet az OEP jelenleg nem finanszíroz (18-40 év közti korosztály). Ha ezt megszorozzák a tüdőszűrés díjával, akkor kijön a kb. 2 millió Ft. Az egészségügyi bizottság ülésén viszont nem ez hangzott el, mint javaslat. Először is, ennyien biztos nem fognak elmenni, mint ahányan tavaly, az ingyenes tüdőszűrésre elmentek. A bizottságnak az volt a javaslata, hogy a körzeti orvosok tegyenek javaslatot azokra a személyekre, akik valamilyen módon veszélyeztetettek és célszerű lenne őket erre a szűrésre elküldeni. Itt jelentős nagyságrendi különbség van, nem 1300 emberről beszélnek, hanem 250-ről. Körzetenként kb. 50 embert tartottak valószínűnek, hogy annyian veszélyeztetettek ebben a korcsoportban, ami annyit jelent, hogy a 250-et kellene megszorozni 1700-zal. Ez pedig 3-400 eFt körüli összeg. Úgy gondolja, hogy ezt az összeget az Egészséges Biatorbágyért keretből lehet finanszírozni. Azt javasolja a testületnek, hogy ne a 2 millió Ft-os keretösszegeből, mert az valóban jóval tetemesebb és nem biztos, hogy beleférne az Egészséges Biatorbágyért Program keretbe, hanem ezzel kalkulálva, a veszélyeztetett korcsoportot célozzák meg azzal, hogy az önkormányzat átvállalja ezt a költséget. Ez lenne az a módosított javaslat, mert nem egyértelmű az egészségügyi bizottság javaslatából. A szakmai rész rendben van, csak a hozzárendelt összeg nem volt korrekt, mert ők az 1300-hoz rendelt összeget tették emellé a javaslat mellé, ami nem állja meg a helyét. Természetesen szavazást kér erről, azért is van benne, hogy így módosítsák a tüdőszűrésre szánt keretet, hogy 500 eFt-os keretösszeget határozzanak meg és ezt biztosítsák a veszélyeztetett korosztálynak.

**Dr. Palovics Lajos:** Az a véleménye, hogy a Csokonai utcai támfal megvalósítását már nem szabad tovább húzni. Évekkel ezelőtt elindult, tavaly 1 éven keresztül nem csináltak semmit, amíg el nem jött a tél, hogy nem lehet támfalat építeni. A Tájvédő Kör, amellet, hogy személyesen is érintett a dologba, éppen magának csinálnak rosszat azok, akik tiltakoznak ennek a támfalnak a megvalósítása ellen, mert annál inkább megy rájuk az a föld a mozgások tekintetében, amelyet ez a támfal megállítani. Ezt semmiféle különbséget nem jelent, ha új kőből készült falat építenek, az nagyon csekély látványkülönbséget jelent, nem mohásodik, nem mállik el, de sóskúti kő helyett itt nem is sóskúti követ használtak még, hanem a Köszörűkőhegy kemény mészkövet használták a Csokonai utca útburkolatának is és ilyenből kellene a gabion helyett esetleg megcsinálni. Mivel ehhez el kell bontani ott a támfalat, sokkal hosszabb ideig kellene ezt építeni, tehát nagyobb az esélye egy esős időnek, egy újabb csúszásnak. Tudomása szerint ezt meg is tervezték korábban, most újraterveznék, ennek az időhúzásnak már nincs sok teteje.



**Dr. Kelemen Gáspár:** A 22. tételhez szól hozzá. A biai református egyházközség kérelme plusz 7 millió. A kérelem 24,0 millió Ft. A plusz 7 millió Ft-tal kapcsolatban mondja, ha most megvásárolják az óvodának való területet 24 millióért és plusz 7 milliót kérnek még. Ők azért pénzhez jutnak a megvásárláson keresztül, ezért kéri, fontolják meg, hogy a plusz 7 millió Ft-tot nem lehetne-e valamilyen hasznos területre áttenni?

**Tarjáni István:** Azért vannak itt, hogy megfontolják, várja a javaslatot és javasolja a képviselő-testületnek, hogy fontolja meg.

**Sólyomvári Béla:** Javaslata a módosító pontok között a 13-ra vonatkozik, mely a Faluház színpadtechnikája. A polgármester úr nem fogadta be. Az a javaslata, hogy fogadják el ezt a fejlesztést, de a Faluház költségvetési keretének a terhére.

**Kecskés László:** A 22. és 23. sorhoz szeretne hozzászólni. A 22. sorban a biai református egyházközség kérelme szerepel plusz 7 millióval. Azt kéri némi félreértések okán, hogy ezt vegyék lejjebb, mert a kérelemben egy ifjúsági klub működtetésének a költségei vannak feltüntetve és az 1,5 millióból kielégíthető. Javasolja, hogy 1,5 millióra vegyék vissza, mert szerinte némi elszámolás történhetett. Ugyanakkor a 23. sorban a torbágyi református egyházközség kérelmeként 2,5 millió szerepel. Ezt javasolja, hogy abból a 10,2 millióból kerüljön kielégítésre, amely már amúgy is bent van a költségvetésben is, így valamiféle arányosság jön létre a különböző egyházközségek kérelmei között.

**Varga László:** Ahhoz szól hozzá, mit Palovics Lajos képviselő úr a legelején felvetett, a biai egyházközséggel kapcsolatban. Nem az alapítvány kérelmezte, holnap van a beadási határideje a civil szervezetek pályázatainak, ezért nem érti pontosan, hogy októberben az egyházközség milyen kéréssel fordult a testülethez. Ő maga nem találkozott vele, vagy a hivatalban van, de ezt tisztázzák, mert vagy át kell tenni ennek a kérésnek egy részét vagy beszélni kell az alapítvány vezetőjével, hogy a civil pályázatot holnapig adják be. A másik része nem civil ügy, mert a templomfelszerelésre vonatkozott – így szóbelileg – a tájékoztatás. Ez most megérkezett, nem érkezett meg, ha igen, hol van, ha nem érkezett meg, miért nem, mert akkor célszerű lenne erről is döntenie, ha már Kecskés képviselő úr ezeket az egyházi támogatásokat felvetette.

**Tarjáni István:** Beszélte ő is a plébánossal, valószínűleg ő is félreértette. Azt hitte, hogy ez a civil pályázatba kerül bele. Említette ezt a 200 és 100 ezer forintot. Javasolja, hogy ezt az összeget is vegyék úgy, mintha ez a kérés itt lenne, bár az sem kizárt, hogy itt van, ő nem találkozott vele úgy emlékszik. Ő ezt a civil pályázat keretébe értette. Vegyék úgy, hogy ez is egy egyházi kérés, ami valamilyen oknál fogva nem került a testület elé, tehát itt szerepeljen a biai katolikus egyházközség kérelme 300 eFt-tal.

**Szakadati László:** A 17. tételnél javasolja a 20 millió Ft-tal megnövelni a pályázati keretet, tekintettel arra, hogy ez egy általános keretük, amelyet jól tudnak forgatni és jó alap lehet egész évben a megnyíló pályázatok számára. javasolja, hogy 20 millió Ft-tal növeljék meg az általános pályázati tartalékkeretet.

**dr. Kovács András:** visszatérve az egyházakkal kapcsolatos kérdésre, a most benyújtott költségvetés tervezete egy soron tartalmaz bejegyzést ezen támogatások megítélésére. Ez az átadott pénzeszközök táblájában van, a torbágyi katolikus templom belső felújítására van egy 10,2 millió Ft-os keretösszeg. Ezen felül az egyházak támogatására nincs semmilyen más összegszerűen megjelölve. Varga úr megjegyzésére szeretne reagálni, hogy valóban

jogos a felvetése, hogy a beadott biai és torbági református egyházközségek kérelme mind vagy a templom vagy ahhoz kapcsolódó épület-felújításokhoz kapcsolódik, tehát nem gyerekek táboroztatásához, nem programok finanszírozására. Erre vannak az alapítványok, az alapítványi kérelmek. Érdemes megfontolni, hogy milyen keretből, hogyan kerüljön támogatásra. Most hallotta javaslatként megfogalmazva, hogy egyházi keretből kerüljön kifizetésre a gyerekek táboroztatása. Az egyházak, a torbági és a biai reformátusok is kimondottan épület-felújításra kérnek pénzt. A torbági katolikusok templombelső felújításra kérnek pénzt, ezek mind-mind beruházáshoz kapcsolódó támogatási kérelmek. Célszerű ezt egy keretben kezelni, míg a táboroztatáshoz és egyébekhez kapcsolódó kéréseket úgy, mint eddig – alapítványi úton, civil szervezetként kerültek támogatásra, továbbra is efelé eltolva – kéne kezelni. Az egyházakra összességében nincs keret, a 10,2 millió Ft van most a költségvetésbe, erről tud a testület dönten, hogy ezt hogyan osztja fel.

**Koleszár Kázmér:** Egyetért azzal, hogy ne csak a torbági katolikus egyházat támogassák, mert nem volna igazságos és méltányos sem. Az előző években is igyekeztek valamennyire megőrizni az egyensúlyt és ha nem is egy adott évben, de több évre visszamenőleg kiegyensúlyozott legyen az egyházak támogatása. Volt olyan év, ha nem is a tavalyi, hanem a tavaly előtti, amikor egy keretet állapítottak meg és azt osztották fel az egyházak között. Mindenkitől bekérték a kérelmeket és azokat elbírálták. Ezek a kérelmek most kicsit elkésve érkeztek, de nem volt rá lehetőség, hogy bizottsági körben is megtárgyalják. Ha már a költségvetésükben a 10,2 millió félre van téve, megnézte a torbági egyházközség részletes kérelmét, amennyit kértek, azt meg is adják, szerinte ebből lehetne kicsit lejjebb faragni, tekintettel arra, hogy most a 300 éves évforduló van, azt mondja, hogy a 2/3-át hagyják meg ennek a keretnek a torbági katolikus egyházközségnél és a maradék 1/3-ot osszák fel a másik három egyházközség között. Itt van konkrét, összegszerű javaslata is. A biai katolikus egyházközség kérelme, ha jól értette 200 eFt táboroztatásra, 100 eFt pedig infrastrukturális fejlesztésre menne. Azt mondja, hogy a 100 eFt-ot finanszírozzák ebből, a 200eFt-os kérelemmel pedig forduljanak a civil kerethez. A torbági reformátusoknál ő is támogatja, hogy 2,5 millió Ft-ot ítéljenek meg nekik. Ők nagyon kevés pénzzel, láttak egy összefoglaló táblázatot, hogy az elmúlt években összesen 700eFt körüli támogatást kaptak csak, holott minden évben itt van előttük a kérelmük. A biai reformátusoknak pedig 1,5 millió Ft-ot javasol. Ez azt jelenti, hogy összesen 4,1 millió Ft lenne az egyházaknak és 6,1 millió maradna a torbági katolikus egyháznak.

**Dr. Palovics Lajos:** Nem tudja, mi van a levélben pontosan. Amit tud, hogy a plébános úr beszámolt egy egyházközségi képviselő-testületi ülésen arról, hogy ilyen levelet írt. Azt, hogy ebben pontosan mi van, a saját régi feljegyzésből vagy jól vagy rosszul idézett, ami nem igazán pontos és kimerítő. Ezt nem látta, nem az egyházközségi képviselőtestületnek se plébánosa, se világi elnöke, a dolog természeténél fogva ezzel részleteiben nem foglalkozhatott és nem írhatta alá ezt a levelet, nem tudja, hogy konkrétan mi van benne. Azt javasolja, hogy ezeket a kis kérelmeket is szíveskedjenek néha elolvasni. Azt látja, hogy úgy látszik, túl keveset kértek. Volna a testületnek is a templomokkal feladata, hiszen aki jár arra, az látja, hogy a nemrégiben felújított külső vakolat lejött. Amit előírt a műemléki hatóság, az nem jött be. Hasonlóképpen tervezi a rendbetételét és a temető kápolna rendbetételét is a biai katolikus egyházközségi képviselő-testület, a hívek adományaiból és egyéb forrásokból, de úgy látszik, hogy akik nem kérnek milliókat, azoknak még kevés is. Néhány példabeszéddel ez mintha összefüggene. Sajnálja, hogy ez így van. Alapvetően a levelet kellene elolvasni, megnézni és eszerint mérlegelni és ezzel a néhány százezer forinttal is kellene törődni.

**Tarjáni István:** Említette, hogy beszélt a plébános úrral és említette ugyanígy a templom külső homlokzatának a felújítását, amelyet következő évben terveznek és azt mondta, hogy fognak is ezzel jelentkezni. A táboroztatási kérést a dolog természeténél fogva úgy gondolta, a pályázati anyagba fog bekerülni, akkor ezt félreértette, de kinyomozták, hogy ez a levél hol lehet, ezzel nem találkozott.

**Varga László:** Továbbra is értetlenül áll. Ha ez a levél valóban valamikor az ősz folyamán be lett adva, igazából nem érti, hogy ez a levél miért tartalmazza. Nem akar beavatkozni az alapítvány ügyeibe, de évek óta a táborozásokra, zárandok utakra a civil támogatási pályázat keretében pályázik a Szent Anna Alapítvány és rendszeresen 3-400 eFt támogatás környékén szokott kapni támogatást ilyen célokra. Nem érti, hogy milyen indíttatásból adták be októberben ugyanilyen célból a kérelmüket. Azonban ezzel nem kíván különösebben foglalkozni, inkább szeretne segíteni ebben az ügyben. Miután holnap éjfél a beadási határidő, ő, mint a közművelődési bizottság elnöke jó szívvel azt tudja mondani, hogy beszél holnap az alapítvány vezetőivel vagy még ma este, ha utoléri őket és megkéri, hogy adják be a pályázatukat holnap estig. Ha valamit esetleg melléletként nem tudnak adni, úgyis biztosít lehetőséget hiánypótlásra a pályázati kiírás 8 napos határidővel. Ez a 200 eFt-os része ugyanúgy, mint az elmúlt években bármikor, ugyanígy kezelhető lesz és akkor valójában csak a 100 eFt-os templomfelújításra szorítókozó kérelem kell, hogy tárgyát képezze itt a döntésnek. Azt is el tudja képzelni, hogy az eredetileg 10,2 milliós keretet emeljék meg 100 eFt-tal, 10,3 millióra és akkor tegyék hozzá a 100 eFt-ot az egyházi támogatásokhoz. Ilyen értelemben, ha még gyorsan jövogetnek kérelmek, akkor előbb-utóbb a torbágyi katolikusoknak a 300 éves évfordulójára szánt pénz el fog fogyni. Szerinte az sem egy értelmesen járható út. Javaslat az, hogy emeljék meg 100 eFt-tal a keretet, az alapítvánnyal pedig beszél. Ha nem sikerül összehozni az alapítványi pályázatot, akkor ez nem olyan összeg, amelyet egy tartalékkeretből alkalomadtán, mérlegelés után nem tudnak nekik kifizetni vagy nem tudják megtalálni a módját.

**Dr. Lelkes Péter:** Koleszár képviselőtársához szól és néhány mondattal válaszolni, amit előterjesztett. Egy számot lát egy költségvetési rendszerben és nem gondolja át, amikor egy ilyen összegre azt mondja, hogy osszák meg ennyivel meg annyival és jusson ide is, meg oda is. Megérti, hiszen minden egyháznak szüksége van támogatásra. Az, hogy ráüt a hasára és azt mondja, hogy 2/3-a legyen ennek az összegnek a torbágyi katolikus egyháznak a támogatása, ilyen felelőtlenül nem merne hozzászólni. Ugyanis a torbágyi katolikus templom 60-80 évente hajt végre olyan nagy felújítást, renoválást, ami ritkán fordul elő. Ennek most van itt az ideje. Nem azt mondják, hogy évente visszakerül és kicsit foltozgatnak és jövőre is csinálnak valamit. Amikor egy templomnak az egész belső felújítása folyik és ennek a költségeit megnézik, akkor ez nem véletlenül alakult ki, hiszen az egyházközségnek a saját forrása nem elegendő ahhoz, hogy ezt végigcsinálja, szükség van az 10,2 millióra. Azért kéri, hogy ezt az összeget hagyja jóvá a képviselő-testület.

**Barabás József:** Egyetért Lelkes Péterrel 100%-ig. Nem akarja Koleszár urat bántani, mert ő így gondolta, de nekik az a lényeg a torbágyi katolikus egyháznál, hogy 300 éves évforduló lesz, a patakparton elkészülnek a munkálatok, átadás lesz a német kitelepítési szobor, úgy lett megbeszélve, hogy ott lesz mise, utána a templomban minden szépen át lesz adva. Több mint huszonvalahány millió forint lesz belülről a teljes átalakítás, ha most elveszik a fele pénzt, a festőnek azt mondják, hogy hagyja abba? Inkább jövőre ne kérjenek egy forintot se, de most erre a 300 éves évfordulóra nagyon sok minden el van már kezdve, ezt be kell fejezni, akármi is lesz. Most közbe is jött egy probléma, hogy a parókiánál megsülyyed, és

alá kellett dúcolni a túlsó épületet. Arra is kell majd költség. Ez nem kellene most levenni, mert ezt valahogy meg kell tudni csinálni. Senkit nem akar bántani, nyilván a másik egyháznak is kell minden, de ilyen nagy tatarozás, ami idáig volt 29 millióért (külső vakolás, torony), közel 20 millió lesz a belső része és nincs ennyi pénze az egyháznak, csak 7-8 millió Ft. Ahogy Lelkes úr is mondta, másképp nem tudják megcsinálni, ezért kér mindenkit, hogy támogassák, mert nem mondhatják azt, hogy félig kész vagy nem fizetik ki, mert csúnyán nézne ki, ha egy egyház nem fizet.

**Nagy Tibor:** Csatlakozik Barabás József véleményéhez. Valahonnan máshonnan ki kellene gazdálkodják a 4,1 millió Ft-ot. Nézzék át még egyszer a számokat és próbálják megadni ezt a pénzt.

**Tarjáni István:** Szünetet rendel el.

## SZÜNET

**Tarjáni István:** Az ülést ismételten megnyitja. Az egyházak támogatásával kapcsolatban azt a kompromisszumos javaslatot terjeszti elő, hogy vegyék figyelembe a torbágyi katolikus egyház kérelmét oly módon, hogy abban szerepel építési költségként 15 millió Ft, illetve van 8 millió Ft saját forrásuk. A különbözet 7 millió Ft. Ezt javasolja a torbágyi katolikus közösségnek megszavazni, illetve van egy rendezvénykeretük, ami efelett van, azt pedig támogassák 800 ezer Ft-tal, hogy az építést be lehessen fejezni és a hiányzó rész egy rendezvénykeret, azt pótolják ki vagy legyen jótékonyági az a rendezvény. Ha megnézik, van benne egy 1,6 millió Ft-os rendezvény. Ettől nem fog megállni a templomfelújítás, be tud fejeződni és a rendezvényre is adnának. Javasol adni 800 eFt-ot a rendezvényre és akkor még mindig van egy lehetőség. A civil pályázat keretében is lehet ugyanerre pályázni. Holnap van a határidő, elég egy 1 oldalas kérelem erre. Azt kéri, hogy holnap, a civil pályázat keretében még ugyanígy lehet rendezvényre is pályázni. Mondja a forrását. Ha mindent összesítenek, amely a szavazás után fog eldőlni, de előzetesen van 900 eFt megtakarítás a református egyháztól a szándékukban lévő óvodavételnél. Ott 25 millió Ft van beállítva és 24,1 millió Ft volt az értékbecslés, tehát ott van 900 eFt. Adtak volna 6,1 milliót, ahelyett 7,8-at, akkor marad 6,9, így a különbözet 800 eFt, amely benne van a rendszerben. Előzetes kalkuláció alapján lehet mondani, hogy az befér ebbe a plusz, mínusz javaslatokba, amelyek előttük vannak.

**Barabás József:** Mivel nincs benne a frakcióba, nyilván nem tudott hozzászólni a szünetben. Azt szeretné csak megkérdezni, hogy a 105 millió Ft értékű földvásárlás, amely már rég lejárt, a szerződés lejárt, idáig nem tudott elintéződni. Arra kér most véleményt, hogy ha 3,5 év alatt nem tudott elintéződni, akkor mi az, hogy most a nyáron tuti, hogy át fog menni és kell az a 105 millió Ft. Lehet, hogy nem tud valamit, hogy már valóban megvan? Miért kell minden áron a 105 millió Ft?

**Tarjáni István:** Először is, nem járt le a szerződésük. Másodszor, ha emlékszik képviselő úr, néhány hónappal ezelőtt döntöttek ebben az ügyben. Azt kérte tőlük a földhivatal, hogy akkor hajlandó hozzájárulni ennek a területnek a belterületbe vonásához, amennyiben a Disznólápára benyújtott kérelmüket visszavonják. Ez meg is történt. Van egy ilyen nyilatkozatuk a földhivataltól, de behozza testület elé. Ez valós dolog és szerződéses kötelezettségük van. Azt nem lehet, hogy egy szerződéses kötelezettséghez tartozó összeget nem állítanak be a költségvetésbe. Az lehetetlen, ott a helye, azért van szerződéses kötelezettség. Amennyiben több javaslat nincs, a vitát lezárja és kezdjék el a

szavazást. Először azokon a pontokon menne végig, ami ennek a napirendi ponthoz kiküldött anyagnak a legelső oldala, ott van összesítve, hogy milyen javaslatok érkeztek és azt melyik bizottság adta és befogadta, illetve szavazást kér róla. Az 1. befogadva. A 2. Egészségnap program, illetve a Faluház rendezvényterve. Itt részletesen elmondja, hogy milyen javaslata volt az egészségügyi bizottságnak és mit nem támogatott a pénzügyi bizottság. Arról volt szó az egészségügyi bizottságban, hogy az erre a célra fordítandó keret. a 400 eFt az két költséghelyen is szerepel, egyszer a Faluház költségvetésében, illetve az Egészséges Biatorbágyért Program költségvetésében. A bizottság javaslata az volt, hogy ez egy helyen szerepeljen. A másik, hogy az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület által benyújtott programtervezet, amely két egész nem tudja, hány millió Ft volt, az 1,2 millió Ft legyen úgy, hogy ez a 400 eFt legyen abban benne. Ennek a technikája, hogy ezt hogyan lehet megvalósítani, hogy ez a 400 eFt kerüljön a Faluház költségvetésébe és a Faluház költségvetéséből valósítsa meg az Egészségnap egészségügyi programját az Egészséges Biatorbágyért szervezet, egyébként meg a 800 eFt-ból a többi programját. Ha ez kissé bonyolultnak tűnik, akkor megpróbálja még egyszer elmondani. Ez tulajdonképpen két döntés egy szavazással. Az Egészséges Biatorbágyért Program, amit az Egészséges Biatorbágyért Közhasznú Egyesület nyújtott be, az 1,2 millió Ft-ba legyen maximálva és ennek 400 eFt része az egészségnapra vonatkozik. Ez a keret a Faluház költségvetésében álljon rendelkezésre, mert a Faluház egyébként sportnapot is rendez ugyanezen a napon és elég furcsa lenne, hogy az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből finanszírozzák a sportnapot. Ezt annak mondta el, aki nem volt ott egyik bizottsági ülésen sem, hogy tudja, miről szavaznak, mert ezt a jegyzőkönyvből nem lehet egész pontosan kiolvasni. Maximált kerete van az Egészséges Biatorbágyért Programnak, 1,2 millió Ft-ban, amelynek 400 eFt-os része az Egészségnap megrendezése és azt közösen rendezik a Faluházzal. Ha érthetetlenül mondta, jegyző urat megkéri, hátha értelmesebben el tudja mondani.

**dr. Kovács András:** A benyújtott költségvetésben az Egészségnapra 800 eFt szerepel, mint átadott összeg és 360 eFt szűrőprogramokra. Ez a tavalyi EBKE programokra nyújtott támogatásnak megfelelően került beállításra. Idén az EBKE sokkal többet, két egész valahány tized millió forintot kért. Az egészségügyi bizottságnak az volt a javaslata, hogy a Faluház költségvetési rendezvényterve között szereplő Egészségnap címszóval 400 eFt-ot tegyék át az EB Programba, így legyen 1,2 millió Ft-os javaslat, ami az Egészségnapra megy. Polgármester úr azt próbálta most elmondani, hogy a Faluház a szervezéssel megvan bízva, hiszen nemcsak egészségnap van, hanem sportnap is, ezért ez a 400 eFt maradjon a Faluház költségvetésében, hogy a szervezést le tudja bonyolítani, a 800 eFt pedig maradjon az EB Programba, amit az EBKE megkap az Egészségnap szakmai szervezéséhez. Ettől függetlenül neki még lesz egy 360 eFt-os szűrőprogramra adott támogatási formája. Tehát, röviden fogalmazva polgármester úrnak az a javaslata, hogy az eredeti benyújtott költségvetési javaslat kerüljön elfogadásra. Ha polgármester úr úgy teszi fel szavazásra, hogy ez eredeti, benyújtott költségvetés kerüljön elfogadásra, akkor igennel kell szavaznia annak, aki ezt támogatja. Ha pedig azt teszi fel szavazásra, hogy az egészségügyi bizottság javaslatát kéri, akkor nemmel és értelemszerűen marad az, ami a költségvetésben szerepel.

**Tarjáni István:** Jegyző úrnak sikerült elmondani, viszont úgy látja, hogy alpolgármester úr még valamit kihagyott, úgyhogy egyelőre nem szavaznak, újra megnyitja a vitát, mert úgy látja, mindenki szólni akar.

**Szakadati László:** Mielőtt elkezdik a szavazást, akkor minden téma legyen már az asztalon és úgy látja, hogy ebben a kavarodásban egy aprócska, 1,5 milliós tétel kiesett valahol, amiről többször beszéltek bizottsági ülésen is, hogy a Szabadság u. 8-nak, illetve a védőnők házának fűtőkorszerűsítése szerepeljen valahol.

**Tarjáni István:** 20. sorszámon benne van, be van fogadva.

**Varga László:** Az egyszerűsítési törekvés keretében teljesen összezavarodtak a számai, kéri polgármester urat, legyen kedves segíteni. Tudomása szerint a Faluház rendezvénytervében 400 eFt van betervezve az Egészségnapra és a Sportnapra együttesen. Ha most azt mondják, hogy a 400 eFt-ból legyen az Egészségnap, akkor kérdezi, hogy mi jut Sportnapra? Úgy szöjt a határozat, hogy az EBKE rendezi meg az Egészségnapot, de úgy, hogy abból van 400 eFt-ja az Egészségnapra a Faluháznál. Ez az állítás nem igaz, mert az az 400 eFt a Faluháznál az Egészségnapra és Sportnapra van.

**dr. Kovács András:** Csak az Egészségnapra kap az EBKE támogatást, így is van az eredeti javaslatban. Az Egészségnapra 800 eFt-ot kap a 400 eFt-on felül.

**Varga László:** Így már érti.

**Sólyomvári Béla:** Ügyrendi kérdése van. Szeretné megkérdezni, hogy polgármester úr hogyan teszi fel a kérdést? A módosítást teszi fel vagy az eredetit?

**Tarjáni István:** Ha kap rá esélyt, fel fogja tenni. Az egészségügyi bizottság módosító javaslatát fogja feltenni, aki egyetért, az szavaz igennel. Amennyiben nem szeretnék megváltoztatni az eredetit, akkor nemmel kell szavazni. Az egészségügyi bizottság javaslatát teszi fel szavazásra.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az Egészségügyi és Szociális Bizottság javaslatát, mely szerint az Egészségnap programra a Faluház rendezvényeiből kerüljön 400 eFt átcsoportosításra – 2 igen, 9 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elveti.

**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi javaslata van. Polgármester úr szíveskedjen a módosító indítványát feltenni és a véleményét is hozzátenni, hogy hogyan szavazzon a képviselő-testület.

**Tarjáni István:** A 3. sorszámmal jelzett módosításról kell szavazzanak, amely a tüdőszűrés. Ezt egészítette ki azzal, hogy ennek más a kerete. Azt kéri, hogy az 500 eFt-os keretet biztosítsák erre a feladatra, az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből. Aki egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint az Egészséges Biatorbágyért Program keretéből 500 eFt-ot biztosítsanak a tüdőszűrés támogatására – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** A 13. sorszámmal jelzett Faluház színpad- és fénytechnika kérelmét nem támogatta a pénzügyi bizottság. Volt egy 19. sorszámmal jelzett, hogy a Faluház költségvetését csökkentsék 10 millió Ft-tal. Továbbá Sólyomvári Bélától hangzott el, hogy a színpadtechnikát értsék bele a Faluház kérelmébe és ezzel együtt adják meg azt az

összeget, amit kérték. Így 17 millió Ft plusz támogatást kapjon meg a Faluház. Aki ezzel a módosító javaslattal egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint a Faluház többletkérelmébe értesék bele a színpad és fénytechnika kérelem, és erre 17 millió Ft-ot különítsenek el – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** A 15. következik, mely szerint a Forrás-völgy tanulmányterv elkészítéséhez 1 millió Ft-os összeget biztosítsanak. Aki egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint a Forrás-völgy tanulmányterv elkészítéséhez 1 millió Ft-os összeget biztosítsanak – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** A következő módosító javaslat volt, hogy az útépítési keretösszeget emeljék meg 80 millió Ft-ról 20 millió Ft-tal, összesen 100 mFt-ra. Itt volt Palovics Lajosnak javaslata, hogy ez a keret 125 millió Ft legyen.

**Dr. Palovics Lajos:** Visszavonja javaslatát.

**Tarjáni István:** Aki a plusz 20 millió, összesen 100 millió Ft-os útépítési keretösszeggel egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint az útépítési keretösszeget emeljék meg 100 mFt-ra– 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** A következő módosító javaslat a pénzügyi bizottság ülésén hangzott el, hogy az általános pályázati tartalékkeretet növeljék meg 20 millió Ft-tal, 80-ról, 100 millió Ft-ra. Aki egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint az általános pályázati tartalékkeretet növeljék meg 80 millió Ft-ra – 10 igen, 2 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** Egyházi kérelmek következnek. Erre több képviselői indítvány is volt. Mivel azt tartja legvalószínűbbnek, hogy ez kap többséget, akkor ezt megismétli.

**Koleszár Kázmér:** Visszavonja javaslatát.

**Kecskés László:** Visszavonja javaslatát.

**Tarjáni István:** Ha 7 millió Ft támogatást adnak a torbágyi katolikus egyháznak a templom felújítására 800 eFt-ot a rendezvények megtartására, 2,5 millió Ft-ot a torbágyi református egyházközségnek infrastrukturális beruházásra, 1,5 milliót a biai református egyházközségnek szintén infrastruktúrára és 100 eFt-ot a biai katolikus egyházközségnek szintén infrastruktúrára. Ez a módosító javaslat és ezt egyben teszi fel szavazásra. Aki egyetért, az igennel szavaz.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint 7 millió Ft támogatást adnak a torbágyi katolikus egyháznak a templom felújítására 800 eFt-ot a rendezvények megtartására, 2,5 millió Ft-ot a torbágyi református

egyházközségnek infrastrukturális beruházásra, 1,5 milliót a biai református egyházközségnek szintén infrastruktúrára és 100 eFt-ot a biai katolikus egyházközségnek szintén infrastruktúrára – 11 igen, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** Kiegészítésképpen még egyszer megemlíti, hogy a torbágyi egyházközség is tud pályázni a rendezvényre, illetve a biai egyházközség pedig a táboroztatásra, illetve a zarándok útra. Volt még javaslat képviselőktől, hogy a 25 millió Ft-os telekvásárlásra beállított összeget csökkentsék le 24,1 millióra, mivel az értébecslésben az van és szóbeli ígéretet kaptak már a református egyházközségtől, hogy ezt elfogadja. Aki egyetért a javaslattal az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint a 25 millió Ft-os telekvásárlásra beállított összeget csökkentsék le 24,1 millióra – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** Koleszár Kázmér javaslata volt, hogy a Csokonai utcai feladathoz rendelt összegből 1 millió Ft-ot nevesítsenek tervezési díjra és a maradékot helyezték céltartalékba és készíttessenek tervet kőfal alapú támfal készítésére. Aki egyetért, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete azon módosító javaslatot, mely szerint hogy a Csokonai utcai támfalhoz rendelt összegből 1 millió Ft-ot nevesítsék kőfal alapú támfal tervezési díjára és a maradékot helyezték céltartalékba – 10 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi javaslata van. Kéri a polgármester, hogy az az oktatási célú telekvásárlás 105 millió Ft törléséről is szavazzon.

**Tarjáni István:** Palovics Lajos javaslatát, hogy a 105 millió Ft-os telekvásárláshoz rendelt összeget vegyék ki a költségvetésből. Aki egyetért, szavazzon igennel.

Dr. Palovics Lajos módosító indítványa, mely szerint a 105 millió Ft-os telekvásárláshoz rendelt összeget vegyék ki a költségvetésből – 4 igen, 7 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

**Tarján István:** Azt a tájékoztatást kapta jegyző úrtól, hogy jelenleg 2,448 eFt plusz egyenleggel áll a költségvetésük. Javasolja, hogy ezt az összeget fordítsák a biatorbágyi közbiztonság technikai fejlesztésére, konkrétan a Biatorbágyi Polgárőrségnek juttassák olyan címmel, hogy ezen technikai eszközöket tudjanak vásárolni, ez lehet akár autó vagy bármilyen más technikai eszköz. A vitát újra megnyitja és aki erre javaslatot kíván tenni, megteheti.

**Nagy Tibor:** Az Összefogás Építési Alap pályázattal kapcsolatban szeretné, ha ezt az összeget inkább odatennék, mivel oda 2 millió Ft van betervezve és az nagyon kevés lenne.

**Tarjáni István:** Először Nagy Tibor javaslatát teszi fel szavazásra.

Nagy Tibor módosító indítványa, mely szerint a fennmaradó 2,448 millió Ft-os összeg az Összefogás Építési Alapba kerüljön – 2 igen, 1 ellenszavazat, 9 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – nem kapta meg a szükséges többséget.

**Tarjáni István:** Felteszi saját javaslatát szavazásra.



Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Tarjáni István polgármester módosító javaslatát, mely szerint a fennmaradó 2,448 millió Ft-os összeget a Polgárórség számára kerüljön beállításra a költségvetésben – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Tarjáni István:** A költségvetés egészéről kell szavazni. Rendeletalkotásról lévén szó, minősített többség kell az elfogadáshoz. Aki az előbbi szavazások eredményeképp módosított költségvetést elfogadja, az szavaz igennel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2014. évi költségvetéséről szóló 5/2014.(II.28.) önkormányzati rendeletét – 12 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – megalkotta.

Az elfogadott rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Tarjáni István:** Megköszöni mindazoknak a munkáját, akik a költségvetés elkészítésében részt vettek. Ez vonatkozik az intézményekben ebben részt vevőkre, illetve az intézményvezetőkre, a hivatal részéről az adóosztálynak, pénzügyi osztálynak. Mindenkinek köszöni a munkáját. Remélhetőleg ez olyan költségvetés lesz, amely az itt élők meglégedését is fogja szolgálni.

#### **14) Tájékoztatások, javaslatok**

**Tarjáni István:** Palovics Lajosnak volt egy javaslata egy felterjesztésről, amely a költségvetés kapcsán került elő és ezt külön szeretné megszavaztatni. Arról szólt a javaslat, hogy az állami utakkal kapcsolatban terjesszék fel azokat a javaslatokat, melyek az előterjesztése 4. pontjában ott vannak, kiegészítve szóban a Kálvin térrel.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint hogy az állami utakkal kapcsolatban terjesszék fel a javaslatokat – 10 igen, 1 ellenszavazat, 1 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – elfogadja.

**Koleszár Kázmér:** Új szavazást kér.

**Dr. Lelkes Péter:** Ügyrendi hozzászólása van. Vannak bizonyos pontok, amikor az ember azt mondja, hogy na ne. Amit Dr. Palovics Lajos beadott, mindenki előtt ott van. Amikor polgármester úr feltette szavazásra a kérdést, a 4. pontot meghatározta, akkor arról a pontról volt szó. Szeretné emlékeztetni a képviselő-testületet arra, hogy 2006-2010. között ebben a 4. pontban szereplő témakörök benne voltak távlati fejlesztés címen. Ha most megszavazzák, ezt a programot viszik tovább majd, és a 2015-2016. évben meg lehet valósítani. Nem érti, miért kér új szavazást, ha valaki véletlenül másképp gondolta. Szeretné, ha a szavazást nem ismételnék meg újra.

**Koleszár Kázmér:** Másik gombot nyomott meg. A tartózkodás gomb a két végén van és a másikat nyomta meg. Nem a szándékát változtatta meg 3 másodperc alatt, hanem véletlenül rossz gombot nyomott meg. Erre számtalanszor volt példa, hogy ilyen miatt kértek új szavazást.

**Tarjáni István:** Szavazást rendel el. Palovics Lajos indítványát teszi fel szavazásra, amely a kiküldött írásos anyaga 4. pontjába szerepel, kiegészítve a Kálvin tér rendezésével.

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete – 7 igen, 5 tartózkodás mellett (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza.

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének  
34/2014. (II.27.) önkormányzati határozata**

**Felterjesztési jog gyakorlásáról az állami tulajdonú és kezelésű utakkal kapcsolatban**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzat felterjesztési jogával élve azzal a kéréssel fordul a kormányzat illetékeseihez, hogy a Biatorbágyon keresztülvezető állami tulajdonú és kezelésű utakon a következő feladatokat végezze el:

- a. a rendelkezésre álló, a korábbi önkormányzat által készített, közútkezelővel egyeztetett tervek felhasználásával helyeztesse és építtesse át az élet- és balesetveszélyes Etyek-sóskúti csomópontot, továbbá építtesse át a Szabadság utca Széchenyi u. és Viadukt közti szakaszát,
- b. építtesse meg az Ország utcán a kapaszkodósávot, amelyhez a szükséges terület a viaduktól a Mészöly László/Csodaszarvas utcai körforgalomig rendelkezésre áll,
- c. építtesse meg a Szarvasugrás téri körforgalmat kikerülő, a településünkről kihajtó járműveknek az autópályára közvetlen felhajtást lehetővé tevő ágot
- d. a Kálvin tér forgalmi rendjét alakítsa át az új iskola- és óvodaépület előtt!

Felelős: polgármester

Határidő: 2014. március 31.

**15) Tisztségviselői, bizottsági előterjesztések**

Tisztségviselői, bizottsági előterjesztés nem volt.

**Tarjáni István:** Megköszönte a részvételt, az ülést 19<sup>04</sup>-kor bezárja.

K.m.f.

Tarjáni István  
polgármester

dr. Kovács András  
jegyző